

ARADAS

- DE Euro Tür Gebrauchsanleitung
- DK Euro dør Brugermanual
- ENG Euro door User manual
- NO Euro dør installasjon og brukermanual
- PL Euro drzwi Instrukcja obsługi
- SE Euro dörr Användarmanual
- LT Terasinių ir lauko durų vartotojo instrukcija

DE

Vielen Dank für den Kauf unserer Produkte.

Sobald Sie diese installiert haben, wird ihr Zuhause warmer, Energieeffizienter, leiser und sicherer sein. Wir hoffen, Sie sind bei der Nutzung so zufrieden, wie wir es bei Design und Herstellung waren.

DK

Tak fordi du købte vores produkt. Så snart de er monteret, vil du opleve dit hjem varmt, energieffektivt, stille og sikkert. Vi håber, at du vil have lige så stor tilfredshed med at bruge dem, som vi havde under design og produktion.

ENG

Thank you for purchasing our products. As soon as they are installed, you will find your home warm, energy-efficient, quiet, and safe. We hope you will have as much satisfaction using them as we had during design and production process.

NO

Takk for at du har kjøper våre produkter. Så snart de er montert, vil hjemmet ditt være varmt, energieffektivt, stille og trygt. Vi håper du blir like glad for produktet som vi var under design- og produksjonsprosessen.

PL

Dziękujemy za zakup naszych produktów.

Po zamontowaniu produktu Twój dom będzie ciepły, energooszczędny, cichy i bezpieczny. Mamy nadzieję, że korzystanie z nich będzie tak samo przyjemne, jak w naszym przypadku proces projektowania i produkcji.

SE

Tack för att du har köpt våra produkter. Så fort du har installerat dem kommer ditt hem att bli varmt, energisnålt, tyst och säkert. Vi hoppas att du njuter av att använda dem lika mycket som vi har njutit av design- och produktionsprocessen.

LT

Dėkojame, kad pasirinkote ir įsigijote mūsų produktus. Juos sumontavus namai taps šiltesni, energiškai efektyvesni, saugūs ir apsaugoti nuo triukšmo. Tikimės, jog jų nauda bus tokia pat didelė, kaip mūsų dėmesys visam gamybos procesui.

DE

Aufbewahrung, Auspacken und Inspizierung der Produkte	3
Vorbereitung der Wandöffnung vor der Montage	8
Demontage des Flügels	11
Montage der Tür	16
Montage des Flügels	36
Abschluss und Kontrolle	41

DK

Opbevaring, udpakning og undersøgelse af produktet	3
Lysningens forberedelse til monteringen	8
Demontering af dørrammen	11
Montage af elementet	16
Montering af dørrammen på karmen	36
Afsluttende kontrol	41

ENG

Storage, unpacking, and examination of products	3
Aperture preparation for mounting	8
Removal of the sash	11
Mounting of the door	16
Mounting of the sash onto the frame	36
Finishing operations	41

NO

Lagring, utpakking og inspeksjon av produktene	3
Klargjøring av åpning for monteringen	8
Fjerning av rammen	11
Montering av døren	16
Montering av rammen på karmen	36
Avslutning	41

PL

Przechowywanie, rozpakowywanie i sprawdzanie produktów	3
Przygotowanie otworu do montażu	8
Ściąganie skrzydła	11
Montaż drzwi	16
Montaż skrzydła na framudze	36
Czynności wykończeniowe	41

SE

Förvara, packa upp och kontrollera produkterna	3
Förberedelse för montering	8
Lossa dörrbågen	11
Montage	16
Montering av bågen i karmen	36
Vid avslutad montering	41

LT

Laikymo sąlygos, išpakavimas, produktų apžiūra	3
Angos paruošimas produkto montavimui	8
Varčios išėmimas	11
Durų montavimas	16
Varčios sumontavimas į rėmą	36
Baigiamieji veiksmai	41



**Aufbewahrung, Auspacken und
Inspizierung der Produkte**



**Przechowywanie, rozpakowywanie
i sprawdzanie produktów**



**Opbevaring, udpakning og
undersøgelse af produktet**



**Förvara, packa upp
och kontrollera produkterna**



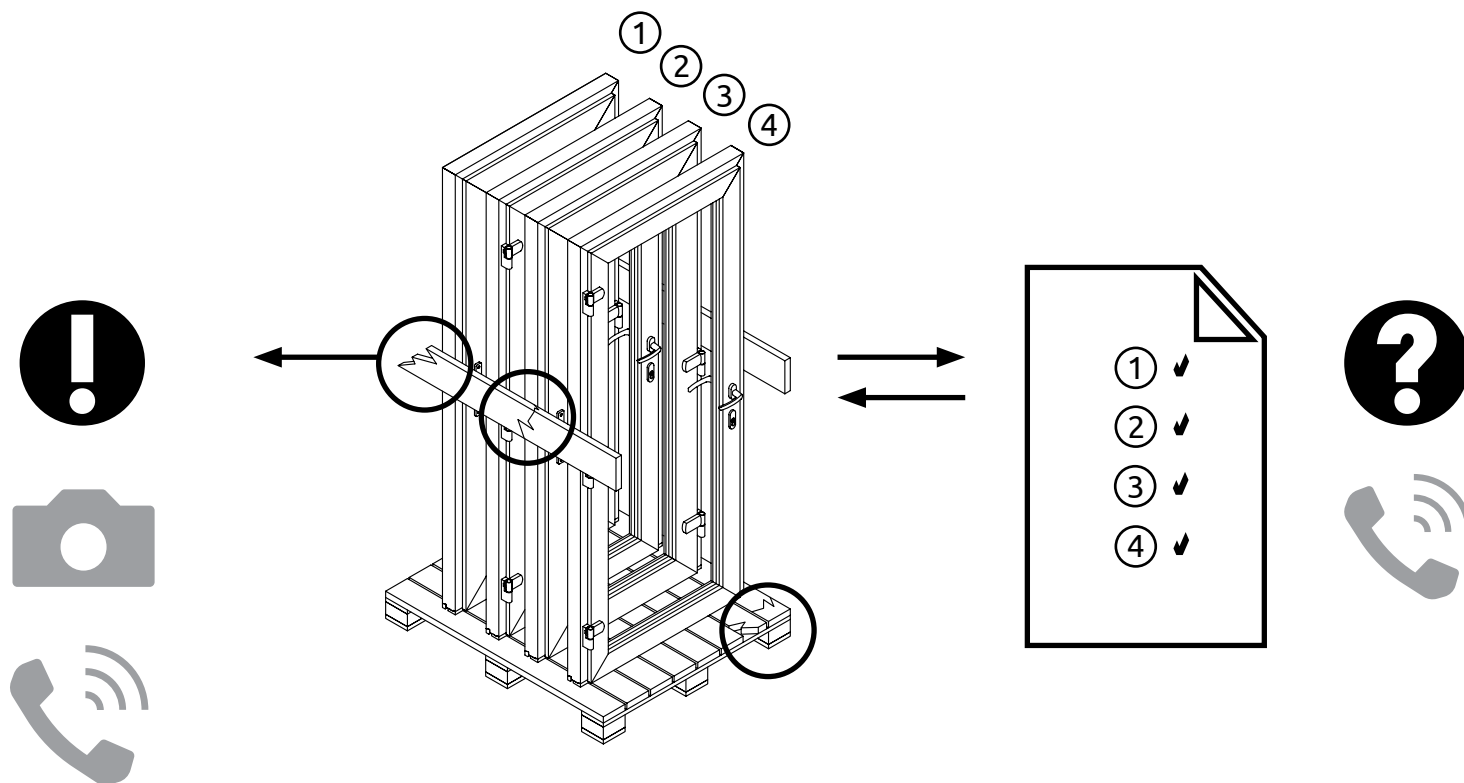
**Storage, unpacking,
and examination of products**



**Laikymo sąlygos, išpakavimas,
produktų apžiūra**

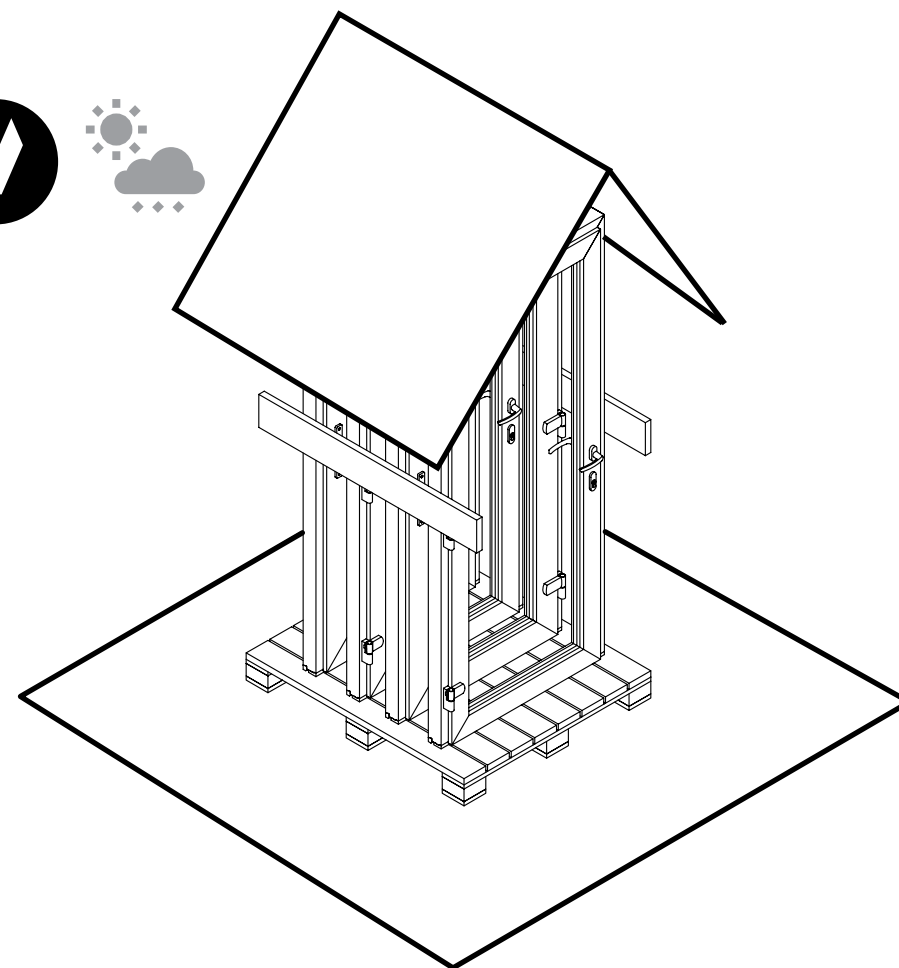
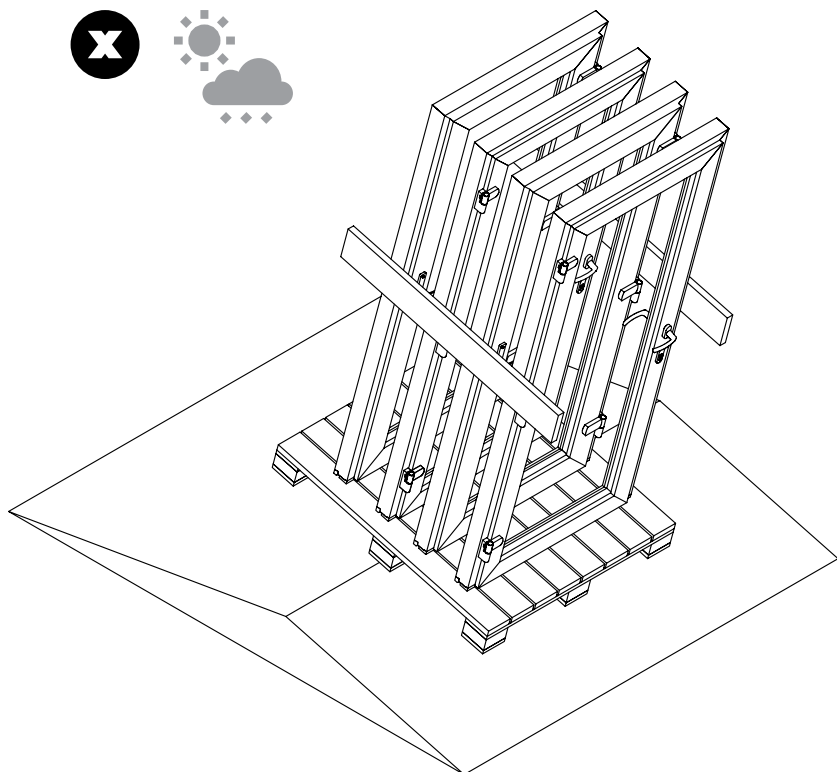


**Lagring, utpakking og
inspeksjon av produktene**



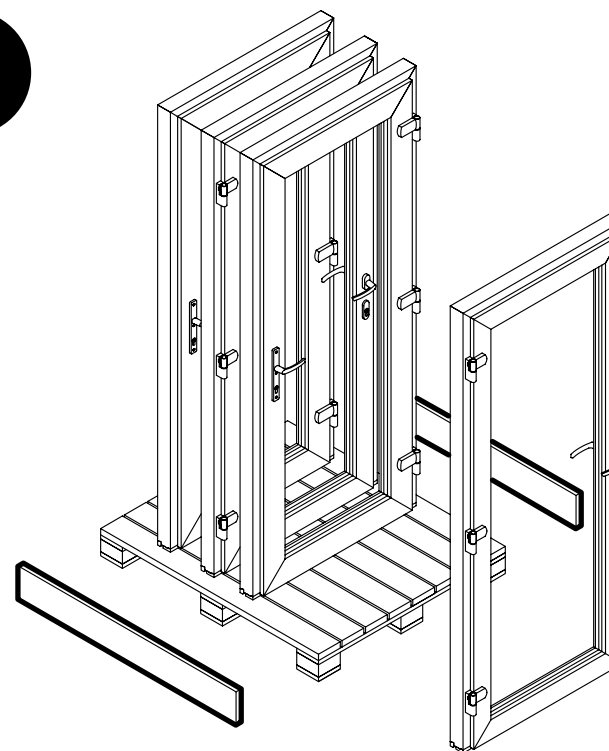
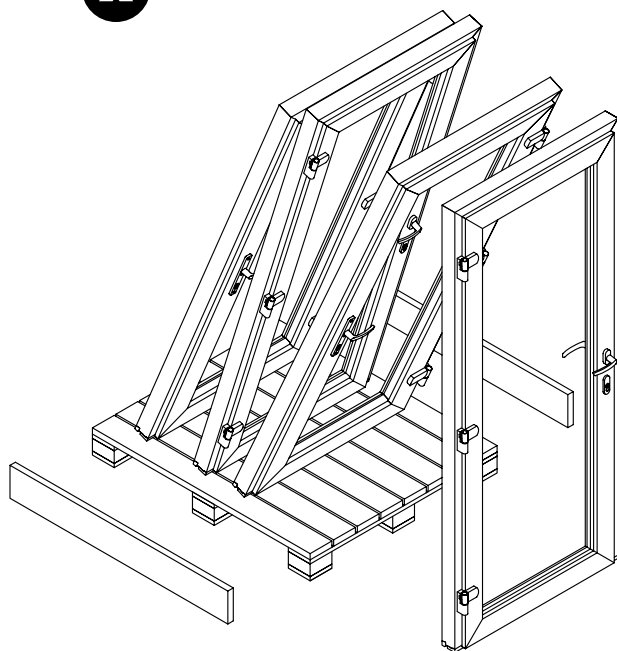
DE Hat die Verpackung äußere Schäden?
DK Er der skader på emballagen på udvendige side?
ENG Does the packaging have any external damage?
NO Har innpakkingen noen ekstern skade?
PL Czy opakowanie zawiera jakiegokolwiek uszkodzenia zewnętrzne?
SE Är förpackningens utsida oskadd?
LT Ar pakuotė turi išorinių pažeidimų?

DE Entspricht die Anzahl der Türen Ihrer Bestellung?
DK Passer antallet af elementer med følgesedlen?
ENG Does the number of doors meet the order list?
NO Stemmer antallet dører med bestillingen?
PL Czy liczba drzwi zgadza się z listą zamówienia?
SE Stämmer antalet dörrar med beställningen?
LT Ar produktų kiekis atitinka užsakymą?



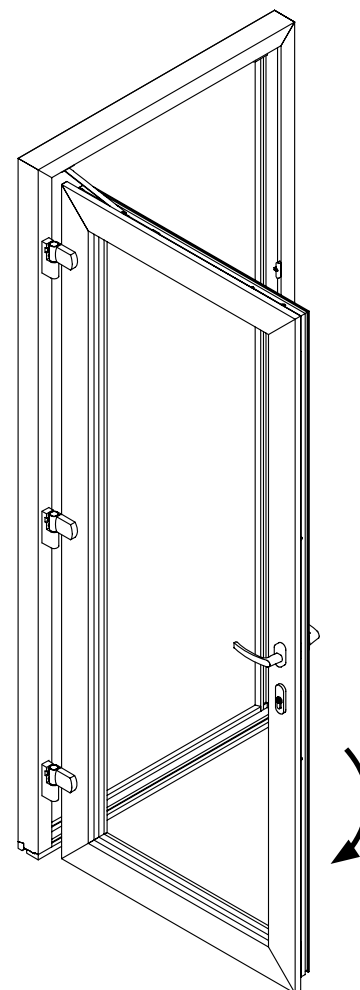
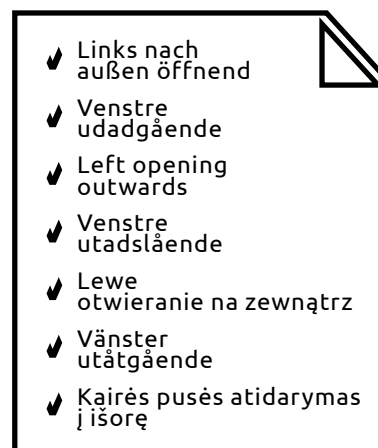
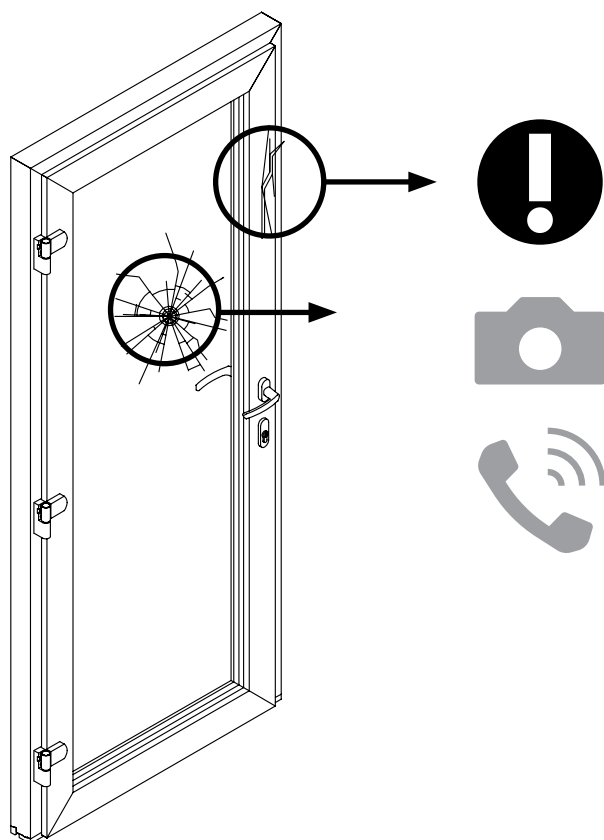
DE Sichere Aufbewahrung
DK Sikker opbevaring
ENG Safe storage
NO Trygg lagring

PL Bezpieczne przechowywanie
SE Säker förvaring
LT Laikymo sąlygos



DE Sicheres Auspacken
DK Sikker udpakning
ENG Safe unpacking
NO Sikker utpakking

PL Bezpieczne rozpakowywanie
SE Packa upp säkert
LT Saugus išpakavimas



DE Hat die Tür Äußere Schäden?
DK Har elementet nogle ydre skader?
ENG Does the door have any external damage?
NO Har døren noen ekstern skade?
PL Czy drzwi zawierają jakiekolwiek uszkodzenia zewnętrzne?
SE Finns det någon synlig skada på dörren?
LT Ar durys turi išorinių pažeidimų?

DE Entspricht die Öffnungsrichtung der Tür Ihrer Bestellung?
DK Opfylder elementet følgesedlens vejledning om åbningsretning?
ENG Does the swing direction of the door meet the order list?
NO Stemmer dørens åpning med bestillingen?
PL Czy kierunek obrotu drzwi zgadza się z listą zamówienia?
SE Stämmer dörrens öppningsriktning med beställningen?
LT Ar durų atidarymo kryptis atitinka užsakymą?



**Vorbereitung der Wandöffnung
vor der Montage**



**Przygotowanie otworu
do montażu**



**Lysningens forberedelse
til monteringen**



**Förberedelse
för montering**



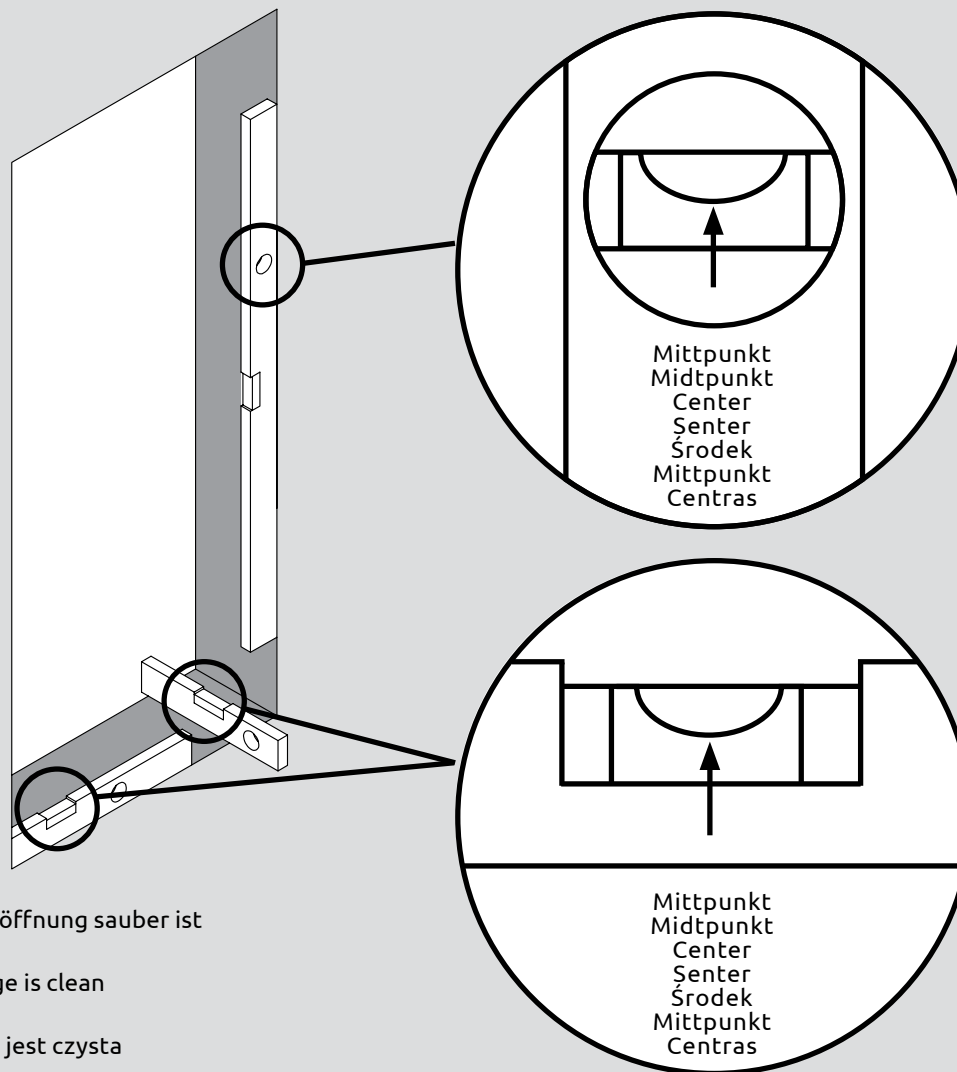
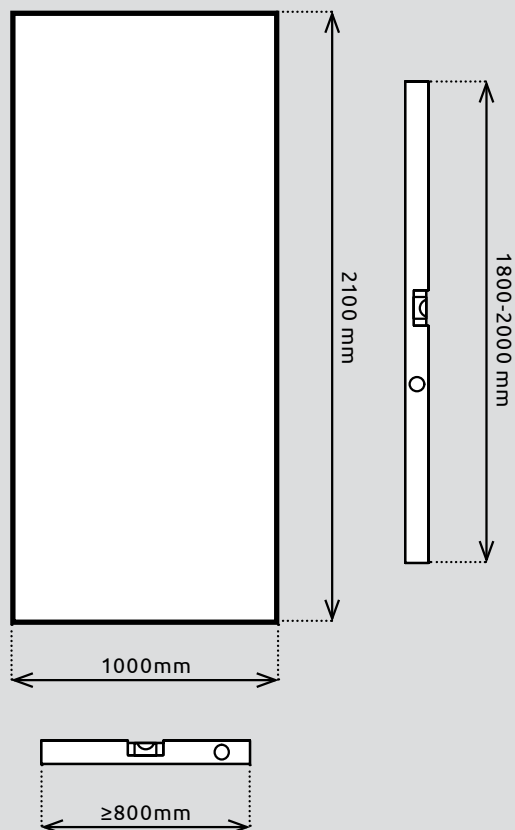
**Aperture preparation
for mounting**



**Angos paruošimas
produkto montavimui**



**Klargjøring av åpning
for montering**



Max. Abweichung:
0,5 mm pro 1 Meter!

Max afvigelse:
0,5 mm pr 1 meter!

Max deviation:
0.5 mm per 1 meter!

Maks avvik:
0,5 mm per 1 meter!

Maksymalne odchylenie:
0,5 mm na 1 metr!

Max avvikelse:
0,5 mm per 1 meter!

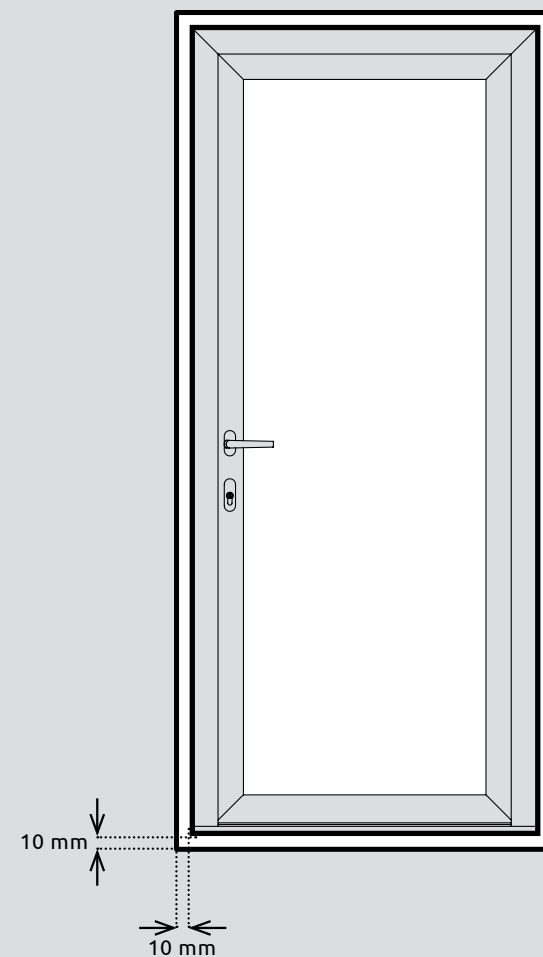
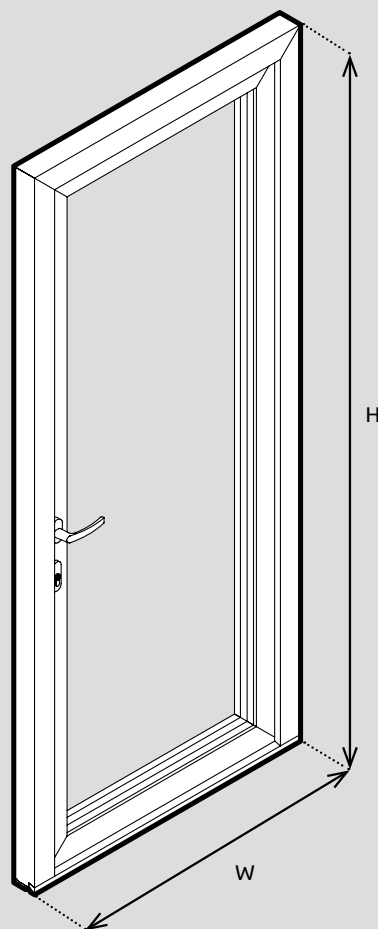
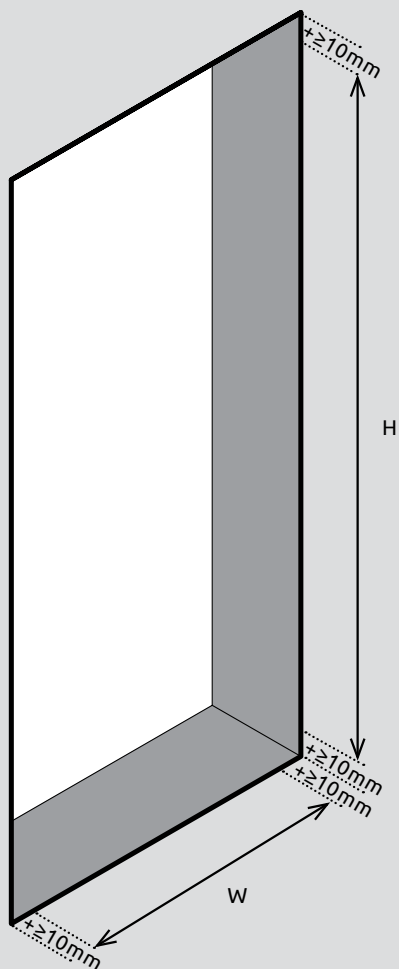
Maksimali gulsčiuko
paklaida/nuokrypis:
0,5 mm 1 metrui!



Sichern Sie sich, dass die Oberfläche der Wandöffnung sauber ist
Sørg for at lysningen er ren og jævn
Make sure that the surface of the aperture edge is clean
Sørg for at kanten på åpningen er ren
Upewnić się, że powierzchnia krawędzi otworu jest czysta
Se till att kanten på öppningen är ren
Įsitikinkite, kad angokraščiai yra švarūs

DE Kontrollieren Sie, dass die Öffnung in Waage und Lot ist
DK Kontrollere at lysningen er i lod og vater
ENG Check the leveling of the aperture
NO Kontrollere at åpningen er i lodd og vater

PL Sprawdzić równomierność otworu
SE Kontrollera att öppningen är i lod och våg
LT Patikrinkite angokraščių lygumą gulsčiuku



DE Sichern Sie sich, dass die Maße der Tür mit der Wandöffnung passen
DK Kontrollerer at målene på elementet og lysningen stemmer overens
ENG Make sure that the dimensions of the door fit the aperture
NO Kontroller mål på dør og åpningens dimensjoner

PL Upewnić się, że wymiary drzwi pasują do otworu
SE Kontrollera hålmåttet att och finns drevmån
LT Įsitikinkite, kad durų dydis atitinka angos matmenis



**Demontage
des Flügels**



**Demontering
af dørrammen**



**Removal
of the sash**



**Fjerning
av rammen**



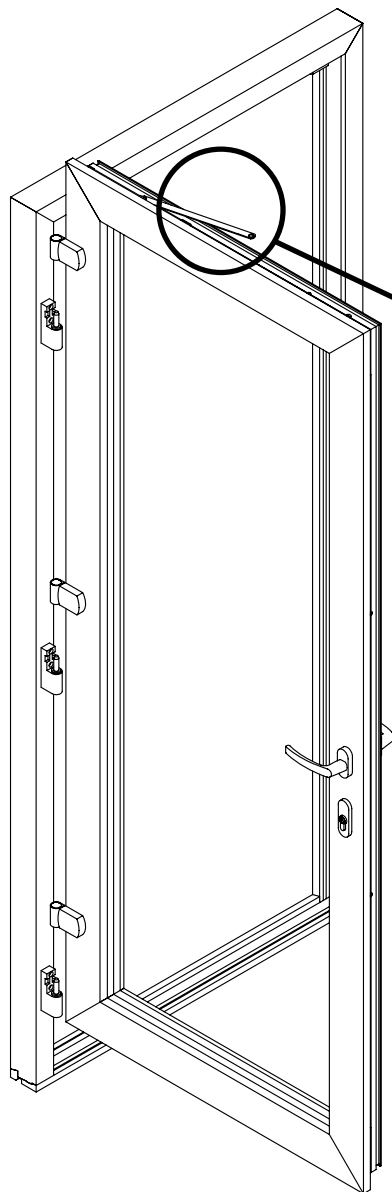
**Ściąganie
skrzydła**



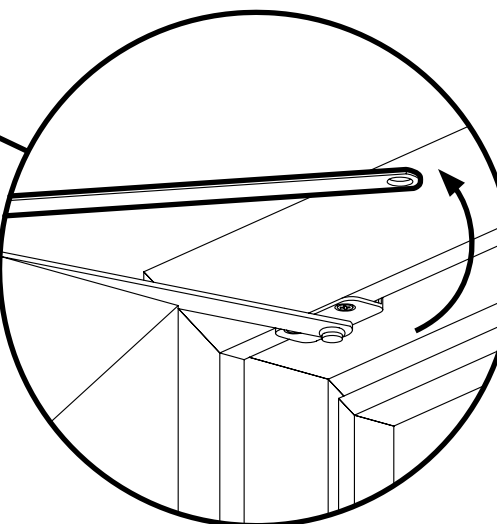
**Lossa
dörrbågen**



**Varčios
išėmimas**

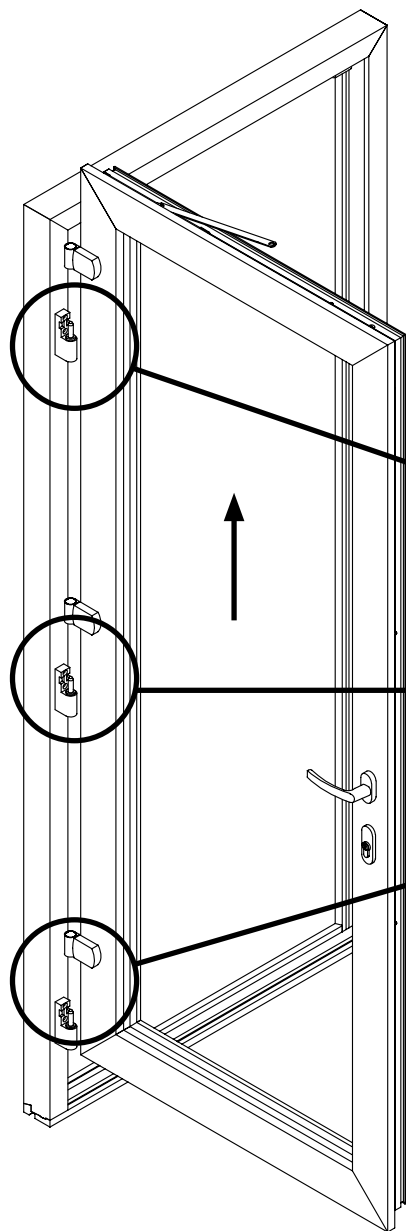


Nur Terrassentür
Kun terrassedør
Terrace door only
Bare terrassedør
Tylko drzwi tarasowe
Endast terrassdörr
Tik terasinēms durims

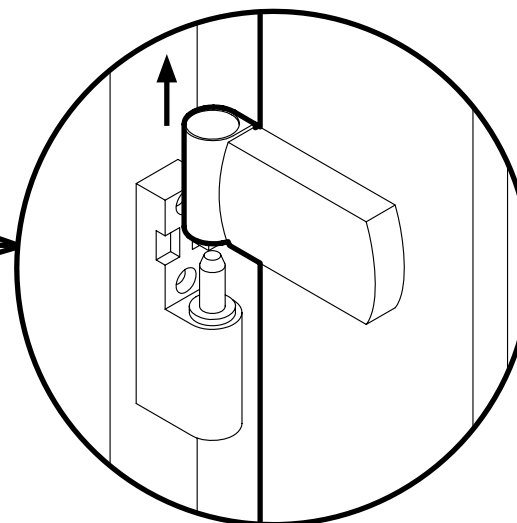


DE Entfernen Sie den Flügel
DK Fjern dørrammen
ENG Remove the sash
NO Ta av rammen

PL Usunąć skrzydło
SE Lossa dörrblad
LT Atkabinkite varčią nuo rėmo

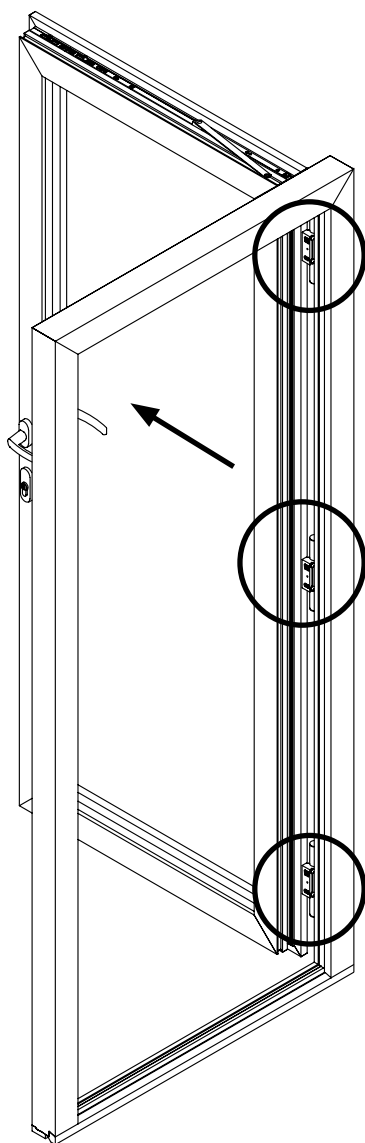


Scharnier Typ 1
Hængsel type 1
Hinge type 1
Hængsel type 1
Zawias typ 1
Gångjärn typ 1
1 tipo vyriai

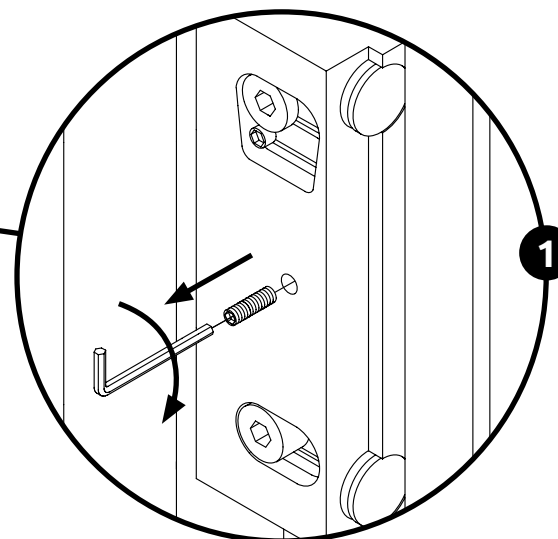


DE Entfernen Sie den Flügel
DK Fjern dørrammen
ENG Remove the sash
NO Ta av rammen

PL Usunąć skrzydło
SE Lossa dörrblad
LT Iškelkite varčią iš rėmo

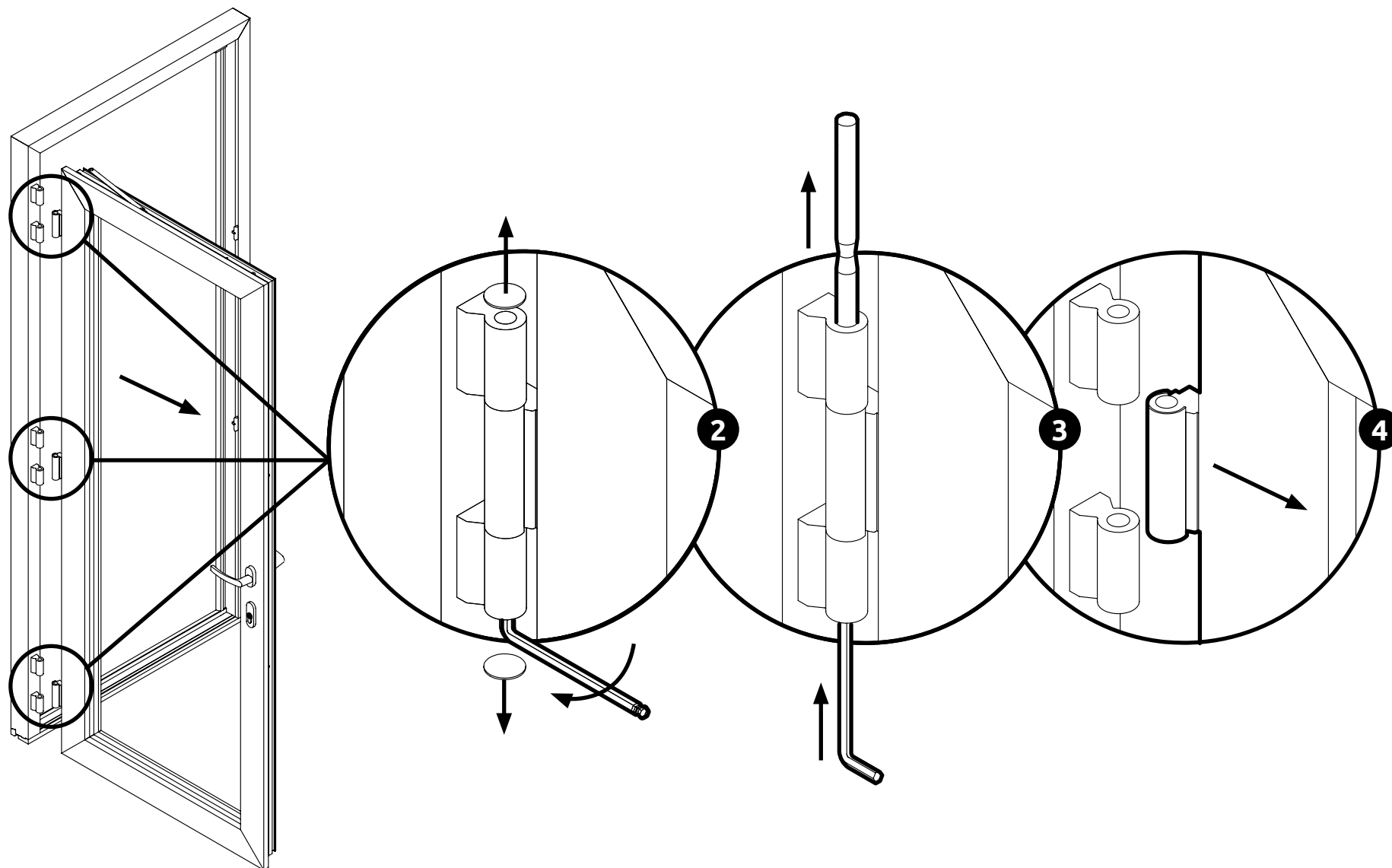


Scharnier Typ 2
Hængsel type 2
Hinge type 2
Hængsel type 2
Zawias typ 2
Gångjärn typ 2
2 tipo vyriai



DE Entfernen Sie den Flügel
DK Fjern dørrammen
ENG Remove the sash
NO Ta av rammen

PL Usunąć skrzydło
SE Lossa dörrblad
LT Išimkite varčią



DE Entfernen Sie den Flügel
DK Fjern dørrammen
ENG Remove the sash
NO Ta av rammen

PL Usunąć skrzydło
SE Lossa dörrblad
LT Išimkite varčią



**Montage
der Tür**



**Montage
af elementet**



**Mounting
of the door**



**Montering
av døren**



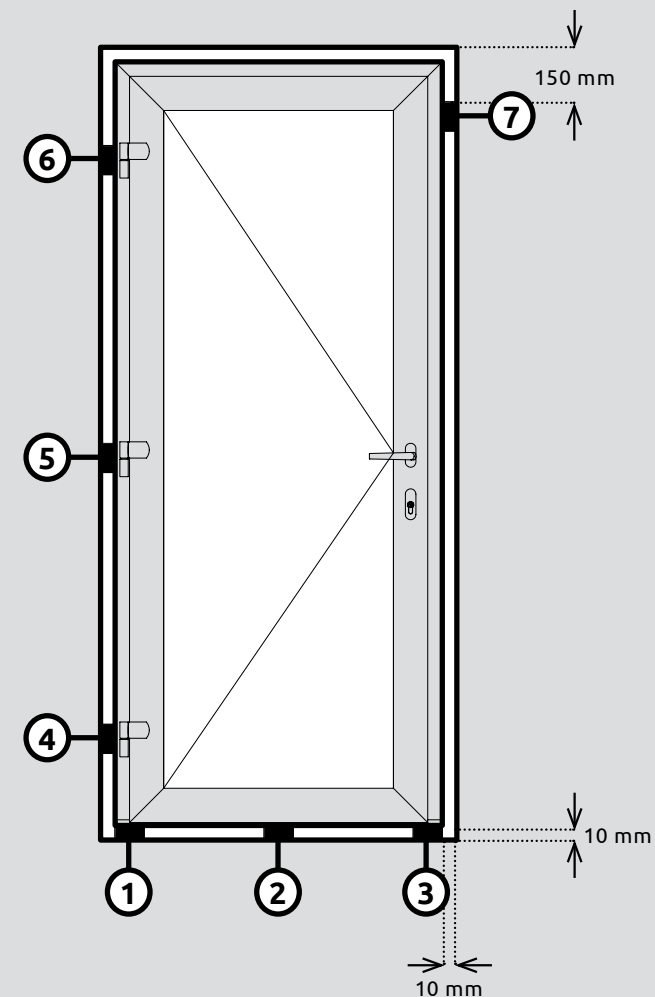
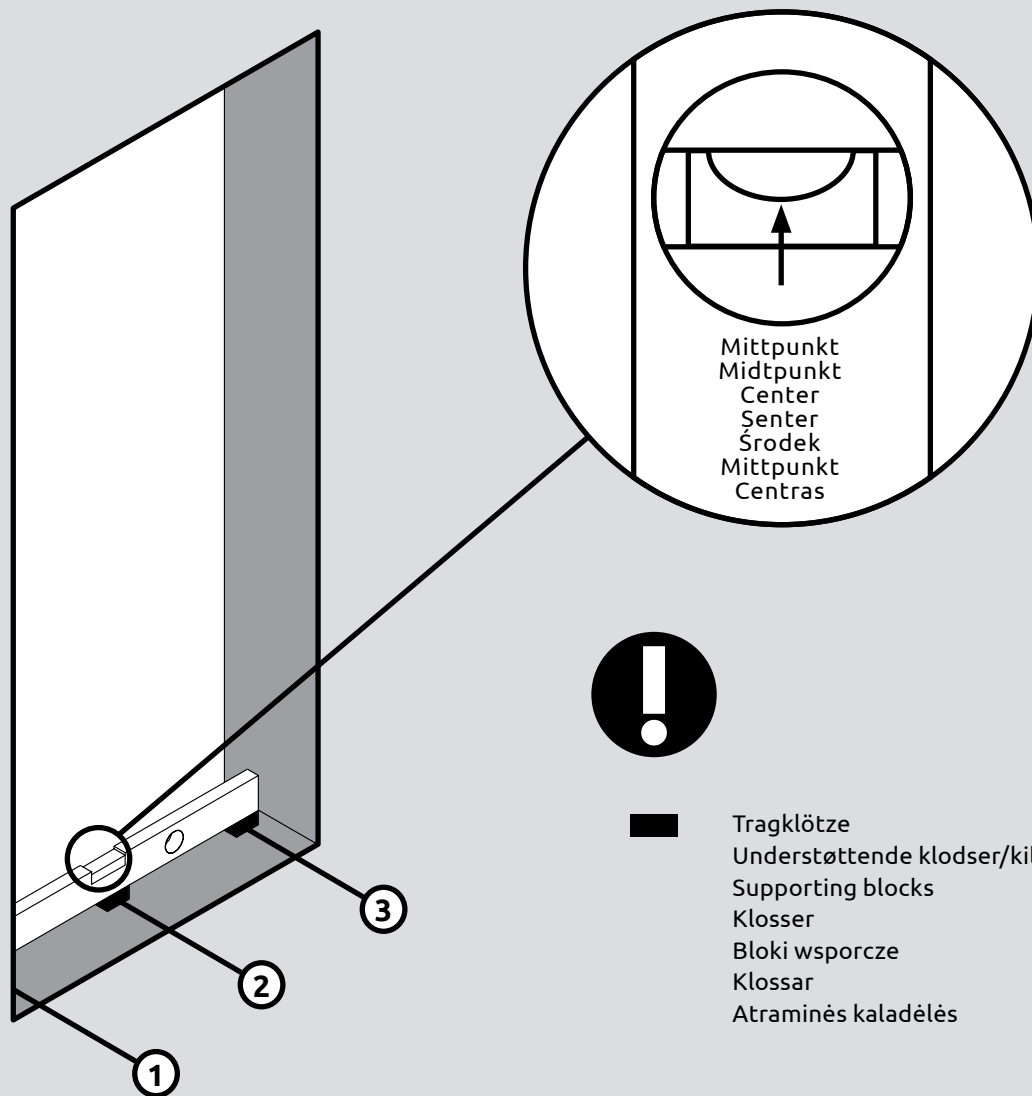
**Montaż
drzwi**



Montage

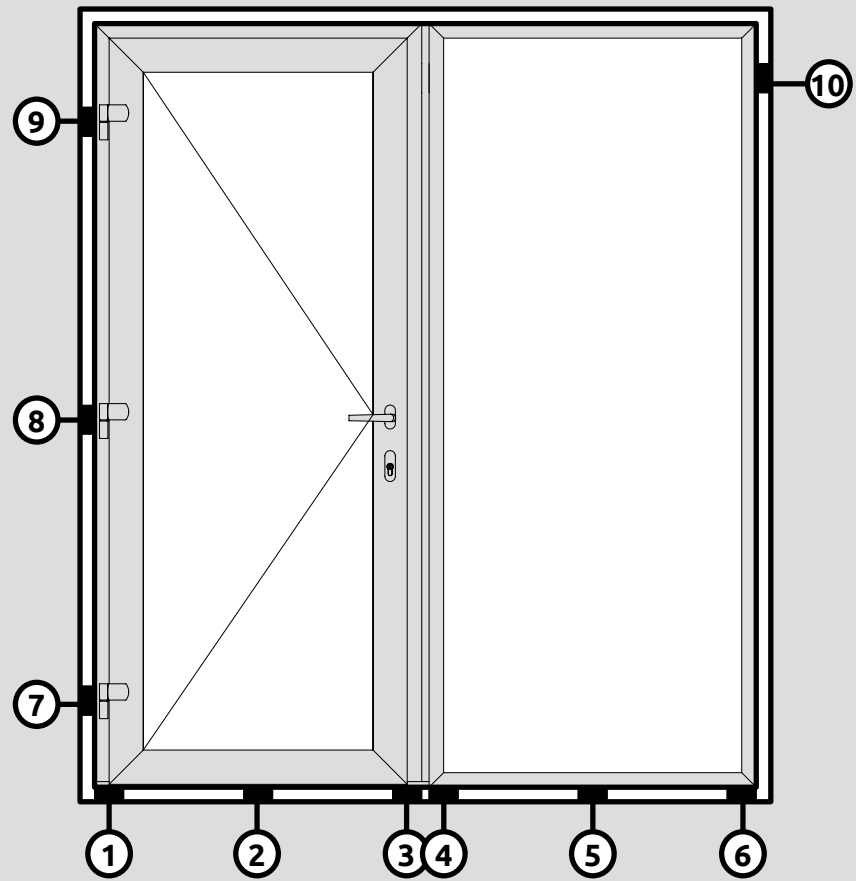
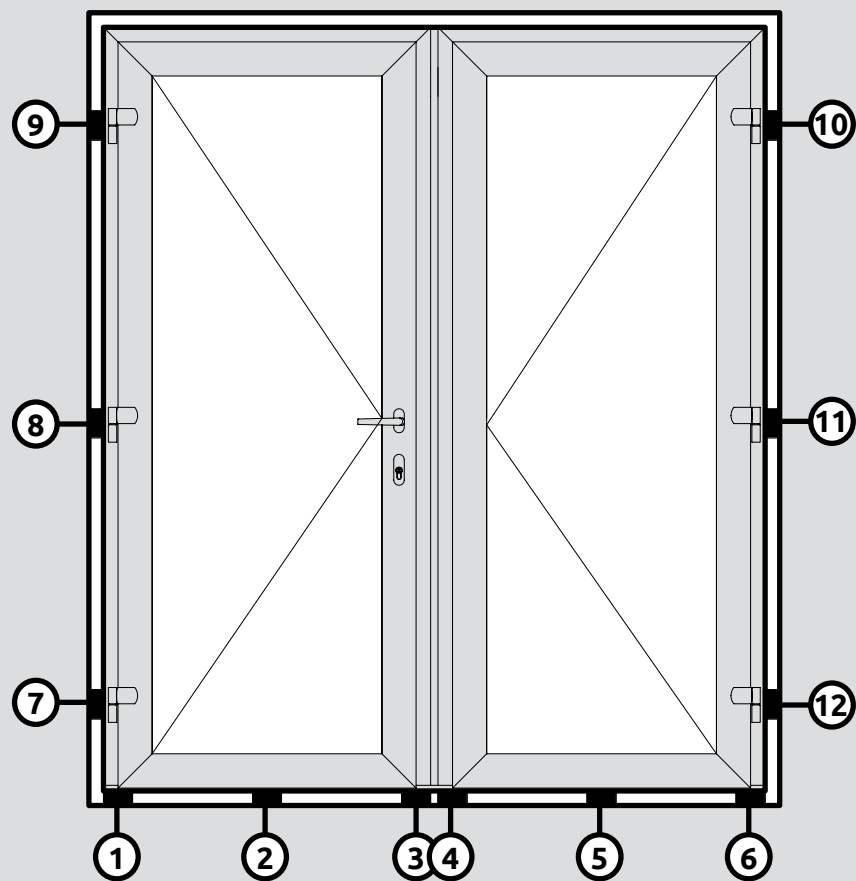


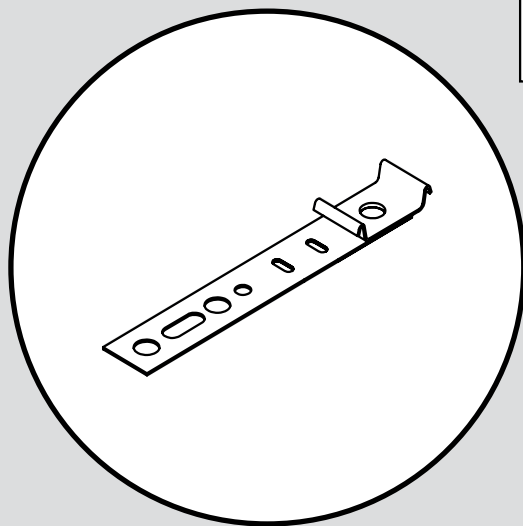
Durų montavimas



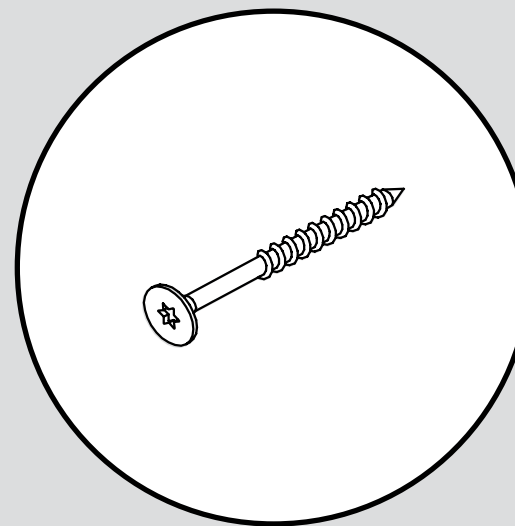
DE Platziere die Tragklötze
DK Placer understøttende klodser/kiler
ENG Place the supporting blocks
NO Plasser klosser

PL Umieścić bloki wsporcze
SE Placera ut klossar
LT Įdėliokite atramines kaladėlės





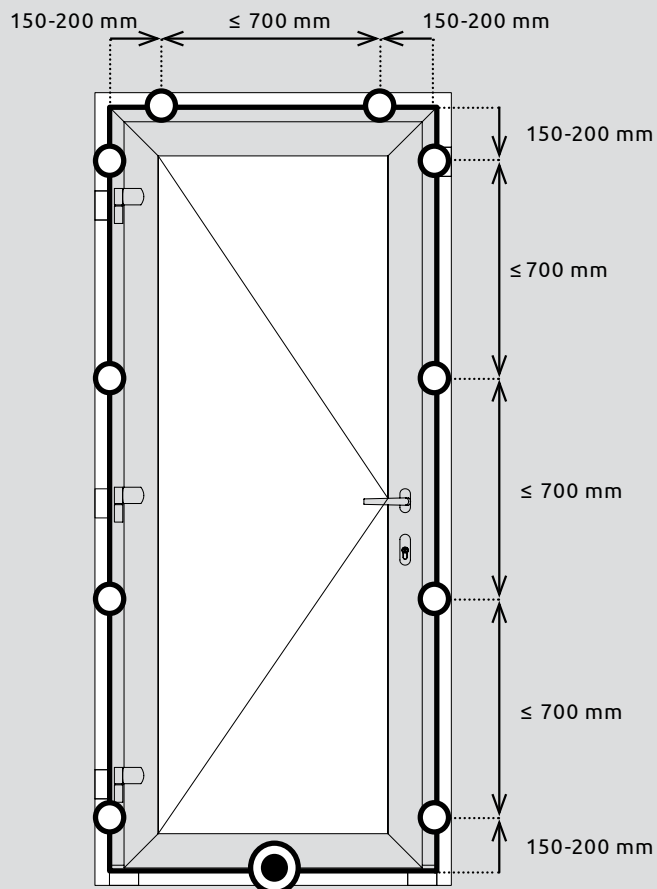
20



31

DE Wählen Sie die Montagemethode. Schrauben oder montageanker
DK Vælg fastgørelsesmetode. Ankre eller skruer
ENG Choose the mounting method. Anchors or screws
NO Velg monteringsmetode. Ankre eller skruer

PL Wybrać metodę montażu. Kotwy lub śruby
SE Välj monteringsmetod. Beslag eller skruvmontage
LT Pasirinkite montavimo metodą. Langų montavimo plokštelės ar varžtai



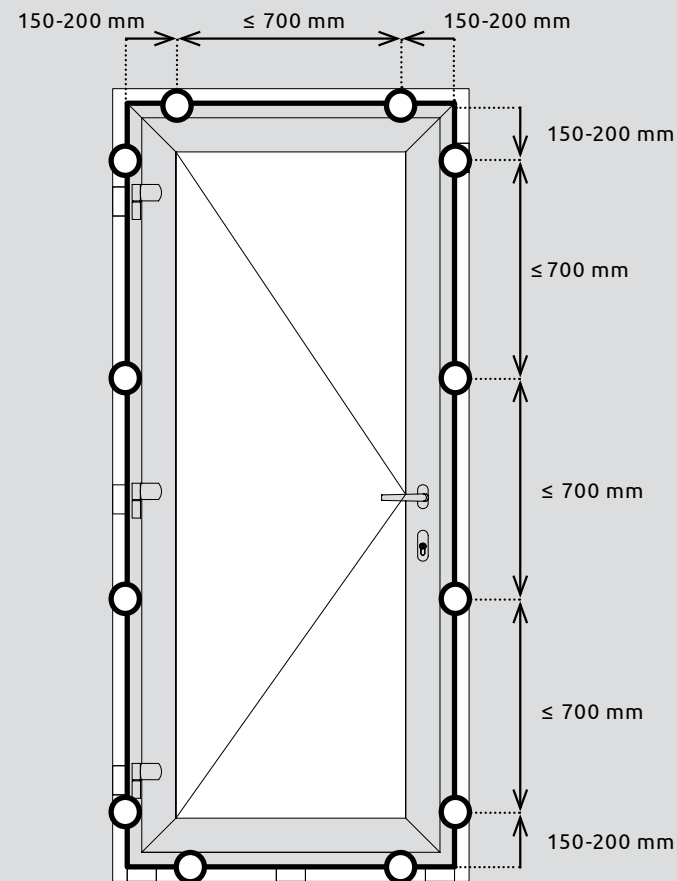
Tür mit Aluminiumstufe
Dør med aluminium trin
Door with aluminium threshold
Dør med aluminiumstrinn
Drzwi z aluminiowym progiem
Dörr med aluminiumsteg
Durys su aliuminio slenksčiu



Befestigungspunkt für Anker
Monteringspunkt for anchor
Mounting point for anchor
Punkt mocowania kotwy
Monteringspunkt för ankare
Montavimo plokštelės tvirtinimo taškas



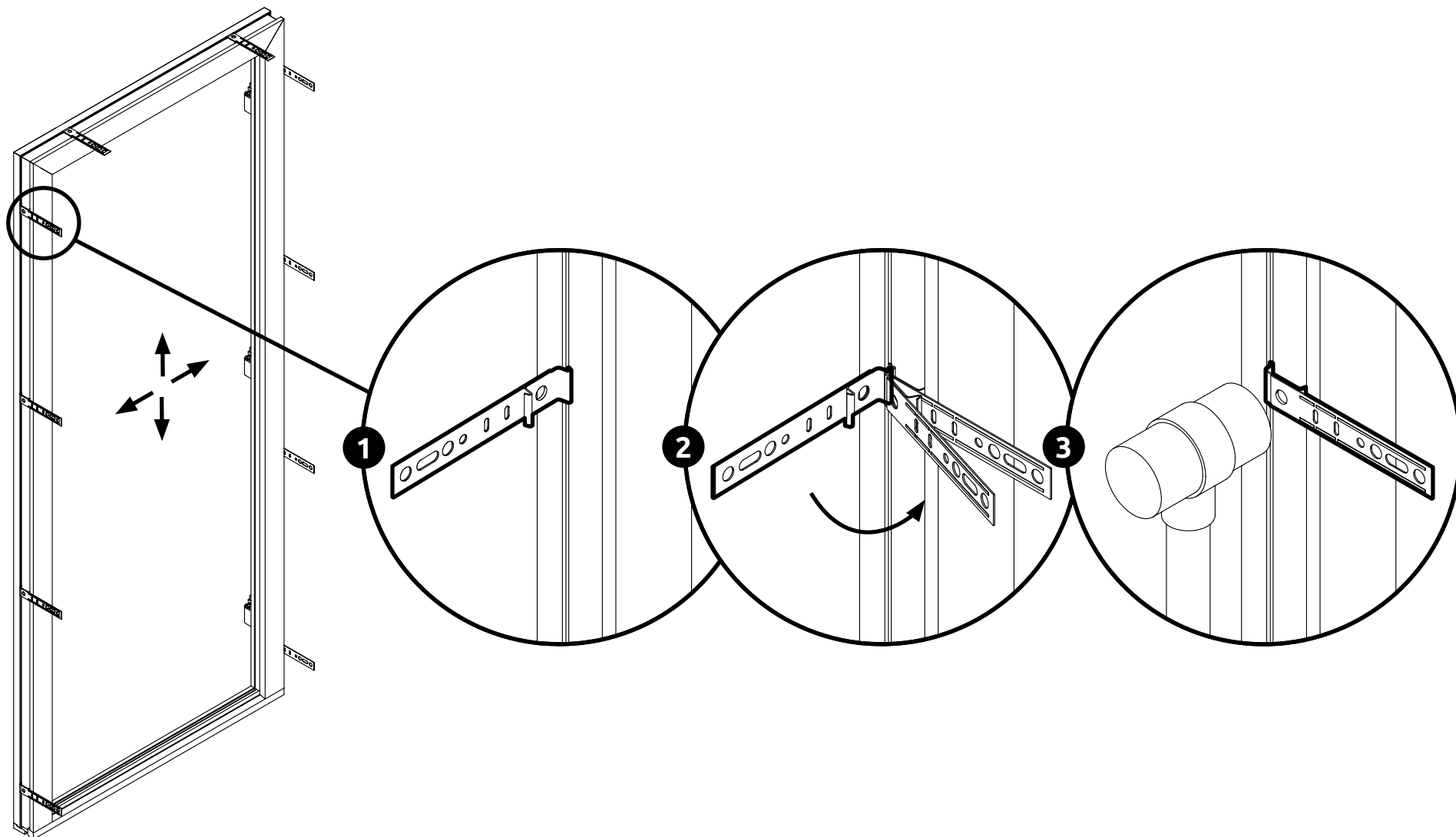
Zusätzlicher Befestigungspunkt für
Aluminiumstufe
Ekstra monteringspunkt til
aluminiumstrin
Extra mounting point for
aluminium threshold
Ekstra monteringspunkt for og
aluminiumstrinn
Dodatkowy punkt mocowania progu
aluminiowego
Extra monteringspunkt för
aluminiumtröskel
Papildomas tvirtinimo taškas
aluminio slenksčiui



Tür mit PVC-Stufe
Dør med pvc trin
Door with pvc threshold
Dør med pvc trinn
Drzwi z progiem PCV
Dörr med pvc steg
Durys su PVC slenksčiu

DE Diagramm der Ankerbefestigung
DK Diagram for ankre montering
ENG Diagram for installation with anchors
NO Diagram for ankremontering

PL Schemat montażu kotew
SE Diagram för monteringsbeslag
LT Schema langų montavimo plokštelių tvirtinimui

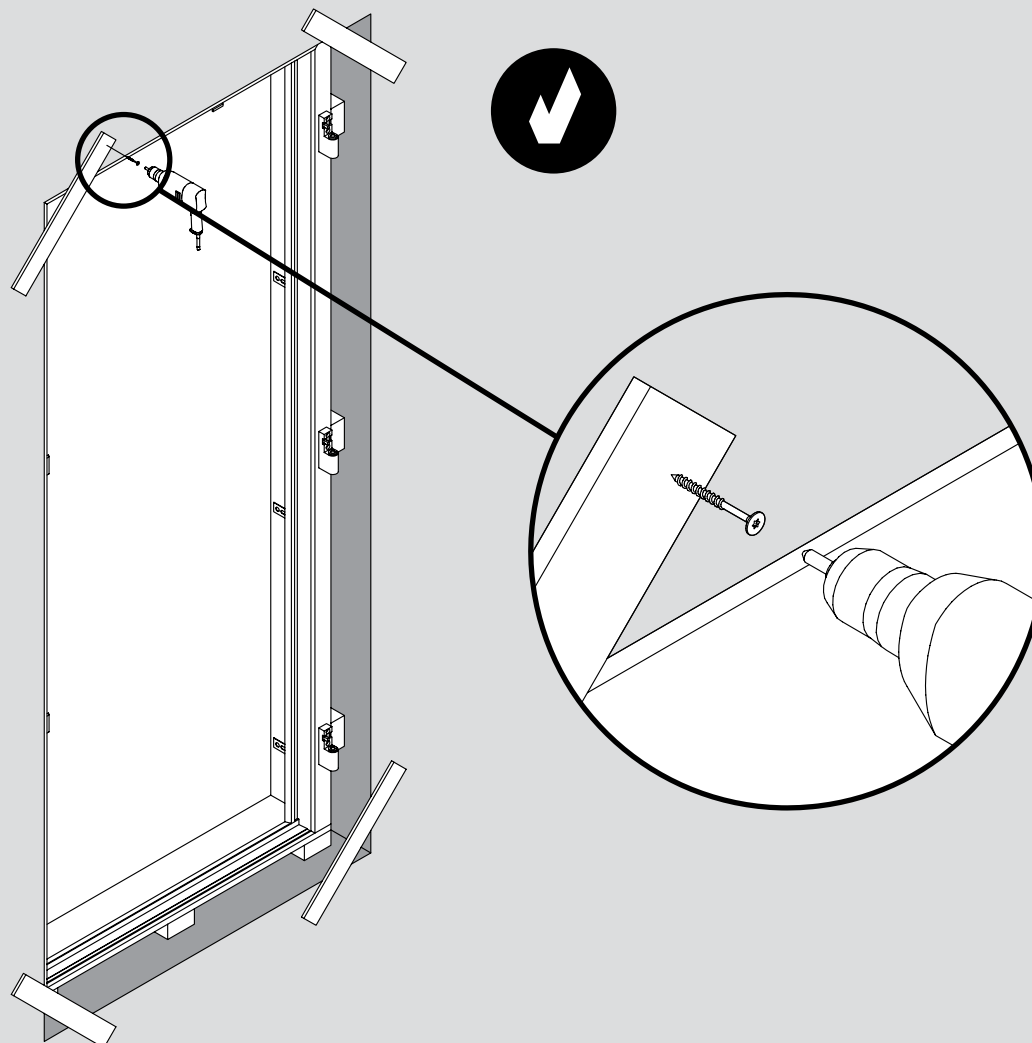
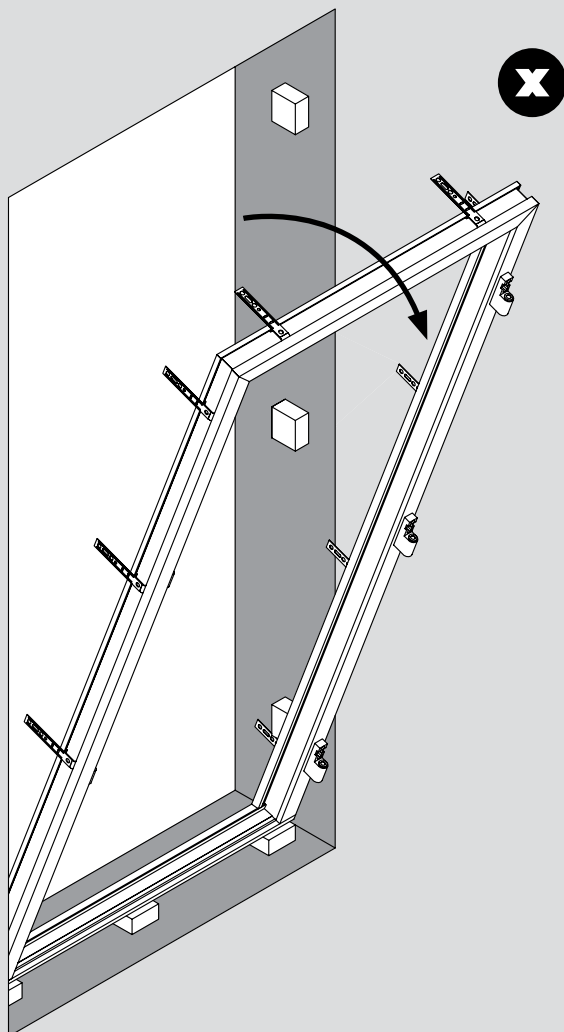


DE Befestigen Sie die Anker in den Rahmen
DK Fast ankre til karmen
ENG Fasten the anchors to the frame
NO Fest ankere på karmen

PL Przymocuj kotwy do framugi
SE Fäst beslagen i karmen
LT Pritvirtinkite montavimo plokšteles prie rėmo

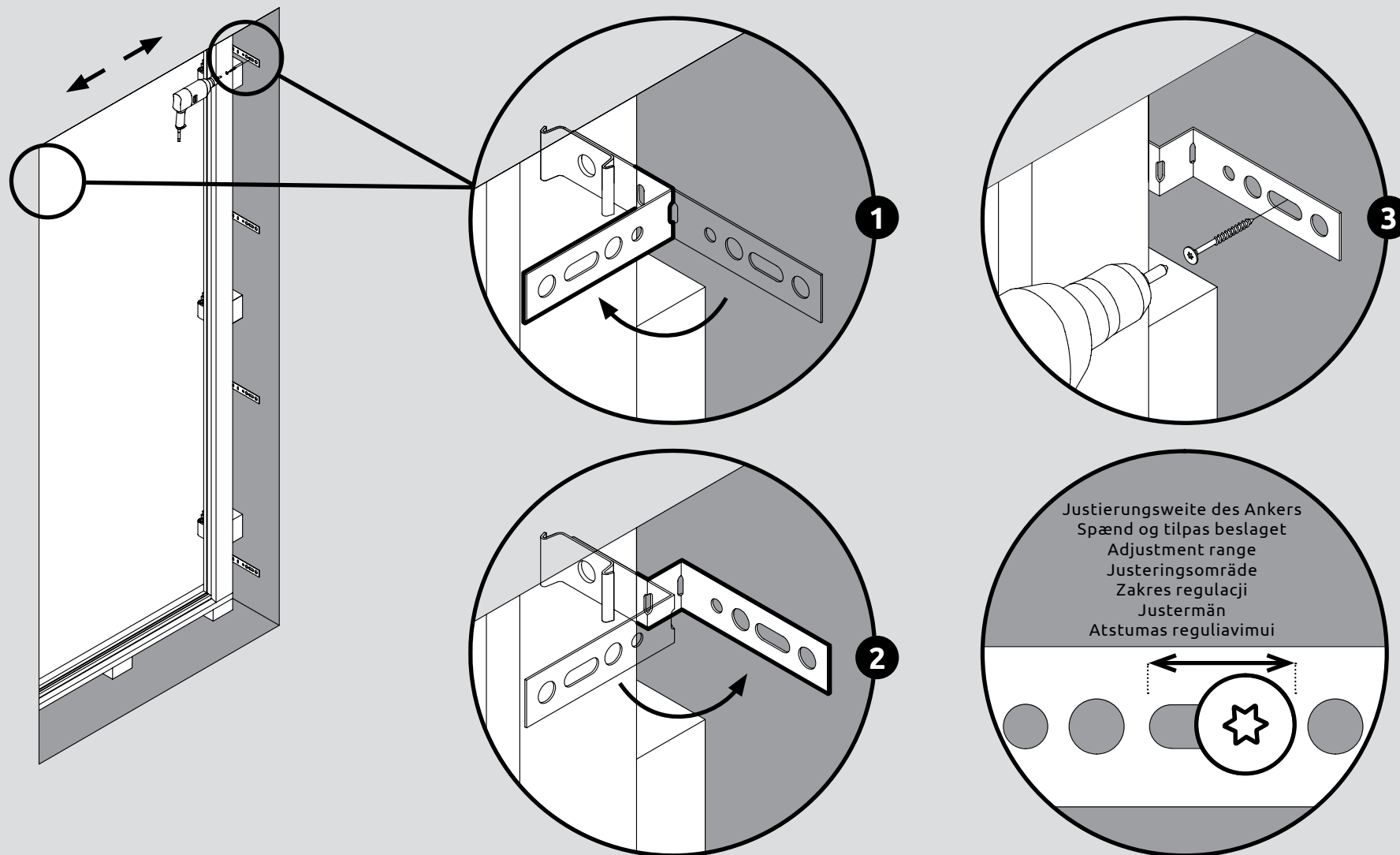


Achtung!
OBS!
Caution!
OBS!
Uwaga!
Varning!
Atsargiai!



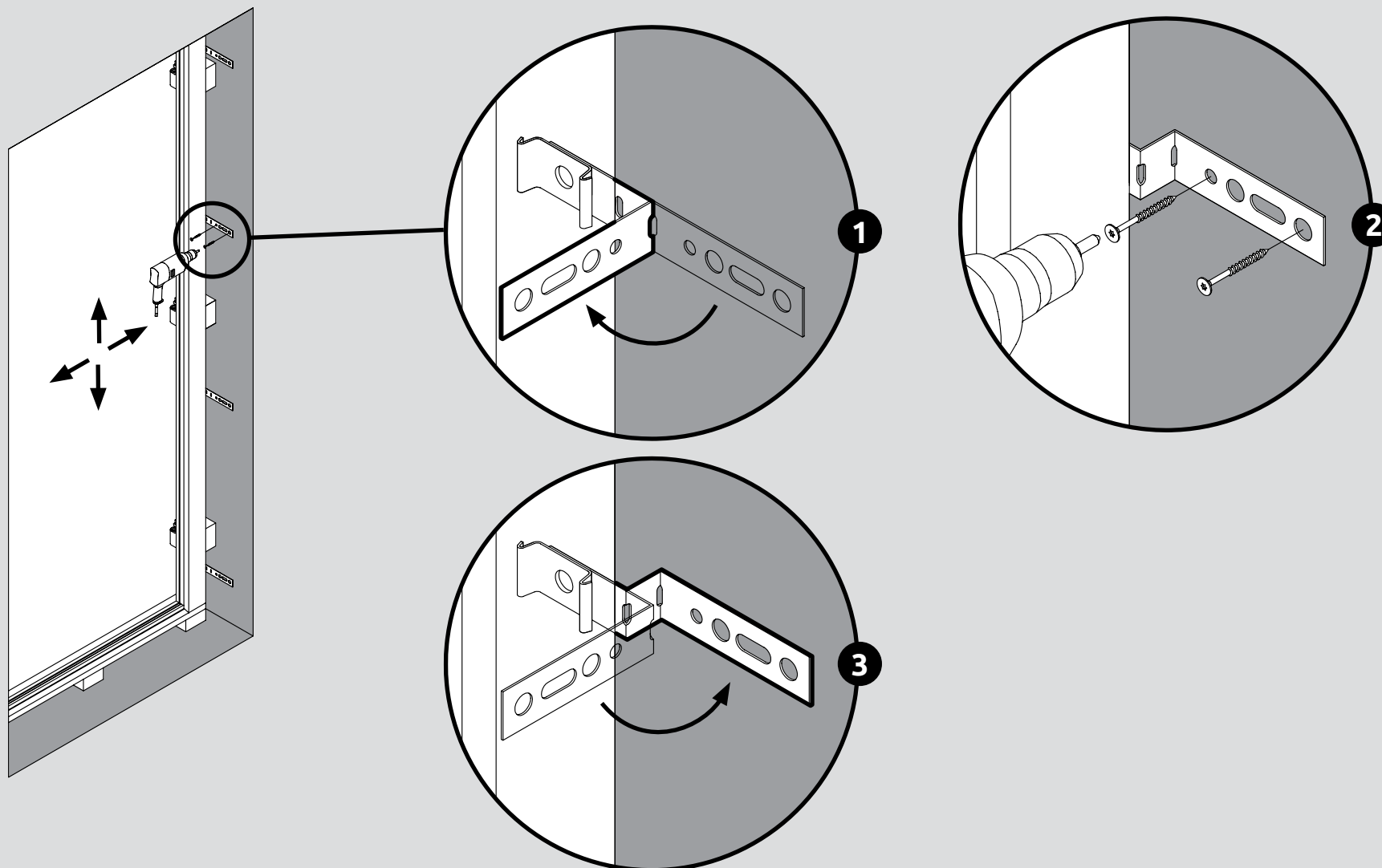
DE Sichern Sie sich, dass der Rahmen nicht aus der Öffnung fallen kann. Methode Nr. 1
DK Sørg for at karmen ikke falder ud. Metode nr. 1
ENG Prevent the frame from falling out. Method 1
NO Sørg for at karmen ikke faller ut. Metode nr.1

PL Nie dopuścić do wypadnięcia framugi. Metoda 1
SE Förhindra att karmen faller ut. Metod 1
LT Užtikrinkite, kad rėmas neiškristų. Metodos 1



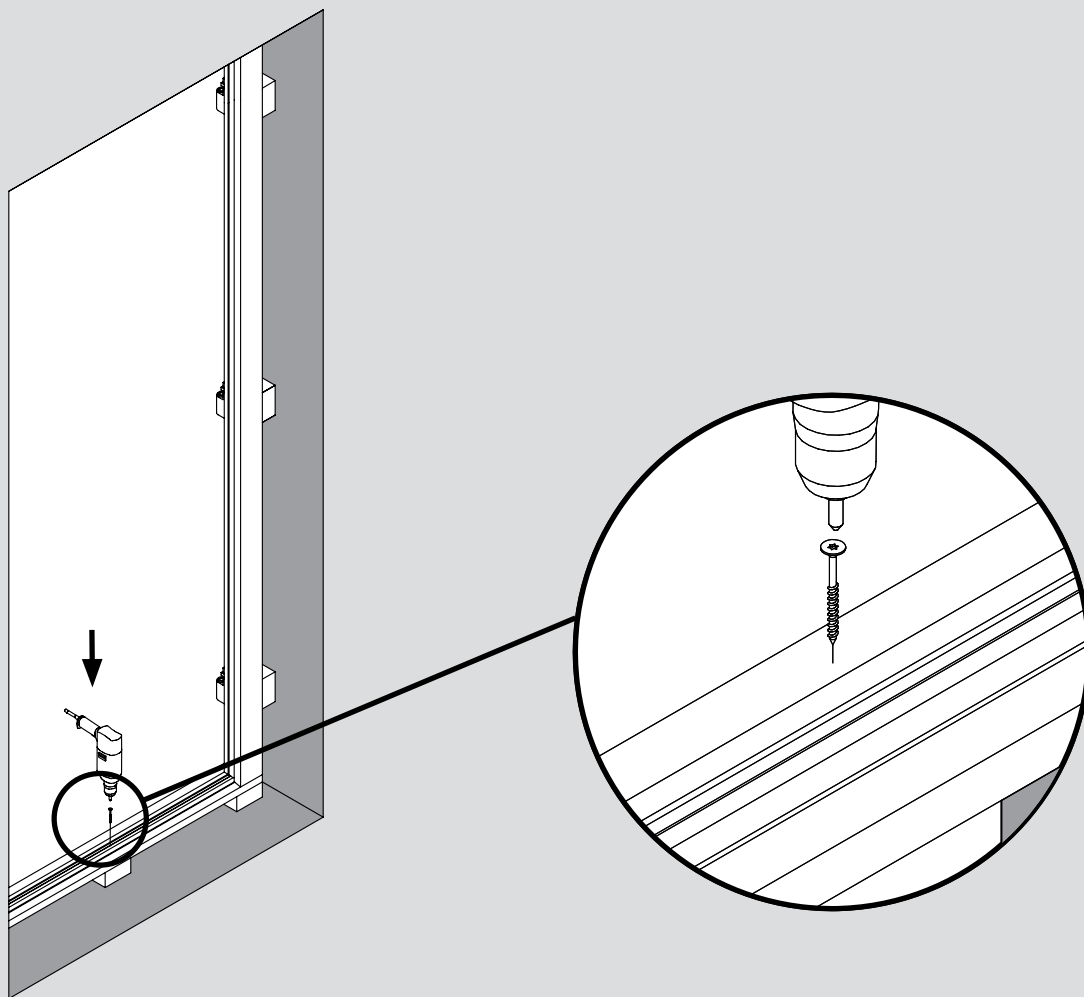
DE Sichern Sie sich, dass der Rahmen nicht aus der Öffnung fallen kann. Methode Nr. 2
DK Sørg for at karmen ikke falder ud. Metode nr. 2
ENG Prevent the frame from falling out. Method 2
NO Sørg for at karmen ikke falder ut. Metode nr.2

PL Nie dopuścić do wypadnięcia framugi. Metoda 2
SE Förhindra att karmen faller ut. Metod 2
LT Užtikrinkite, kad rėmas neiškristų. Metodos 2



DE Beugen Sie und Schrauben Sie die Anker in der Wand fest
DK Bøj og skru ankere fast
ENG Bend and screw up the anchors to the wall
NO Bøy og skru fast ankrene i vegg

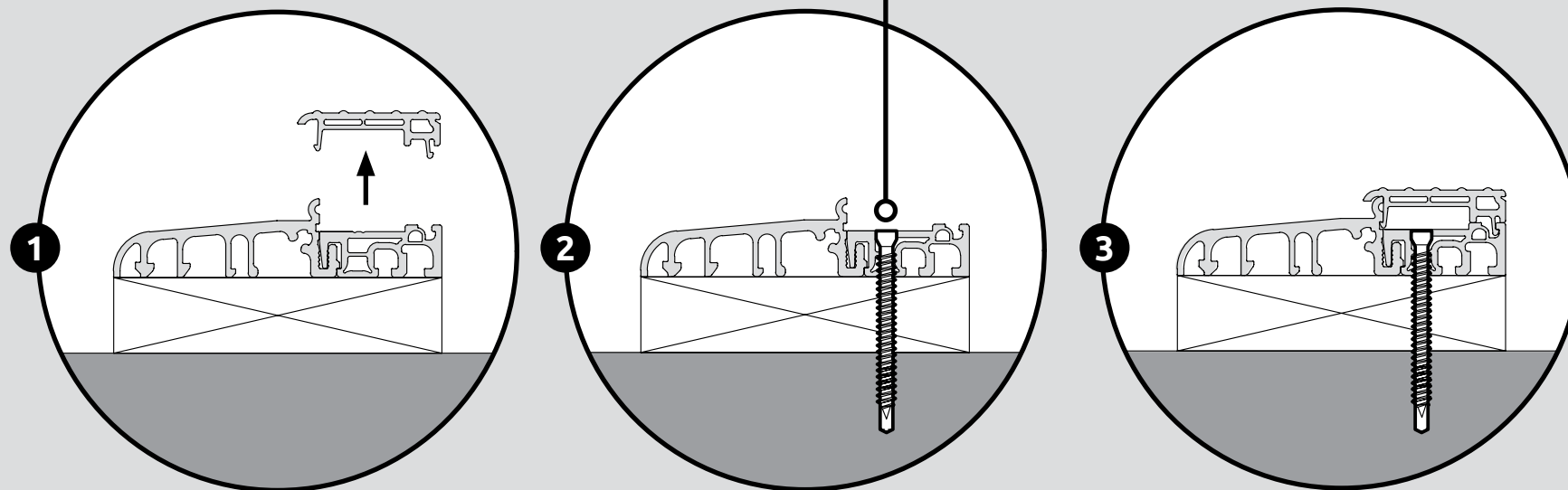
PL Zgiąć i przykręcić kotwy do ściany
SE Böj och skruva fast beslagen på väggen
LT Sulankstykite tvirtinimo plokšteles ir prisukite prie sienos



DE Schraubenposition
DK Skrue position
ENG Screw position
NO Plassering av skruer
PL Pozycja śruby
SE Placering av skruven
LT Varžto padėtis

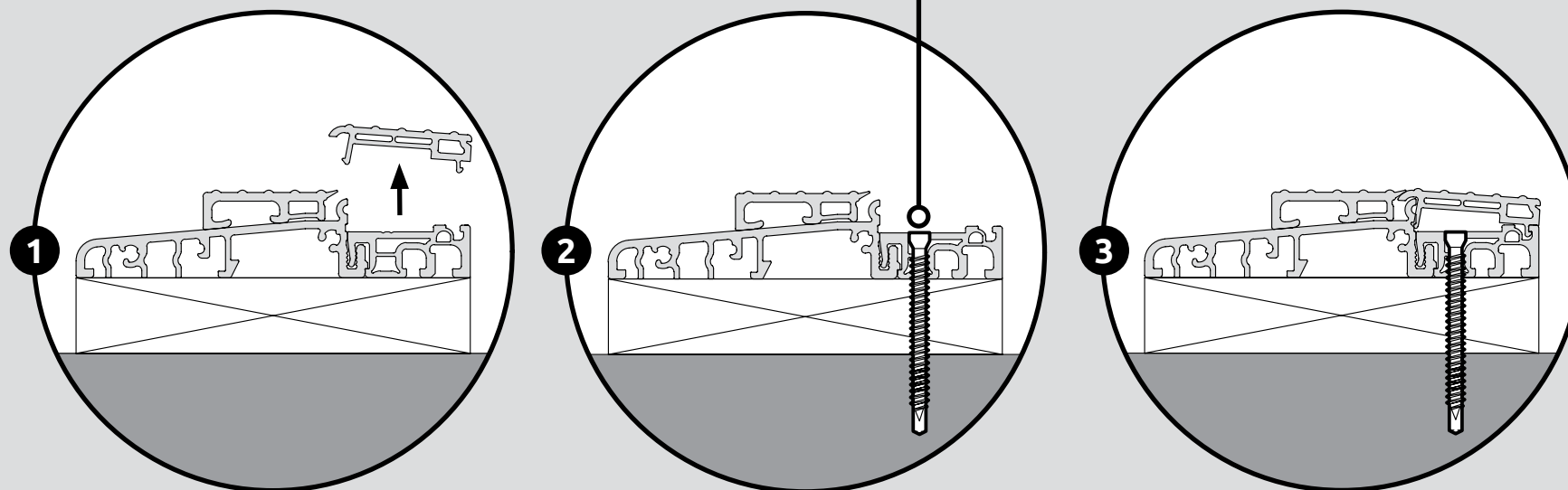
DE Schrauben Sie die obere Aluminiumstufe auf
DK Skru det øverste aluminiumstrin op
ENG Fasten the aluminium threshold
NO Skru fast aluminiumstrinnet

PL Przykręcić próg aluminiowy
SE Skruva fast aluminiumtröskeln
LT Pritvirtinkite aliuminio slenkstį



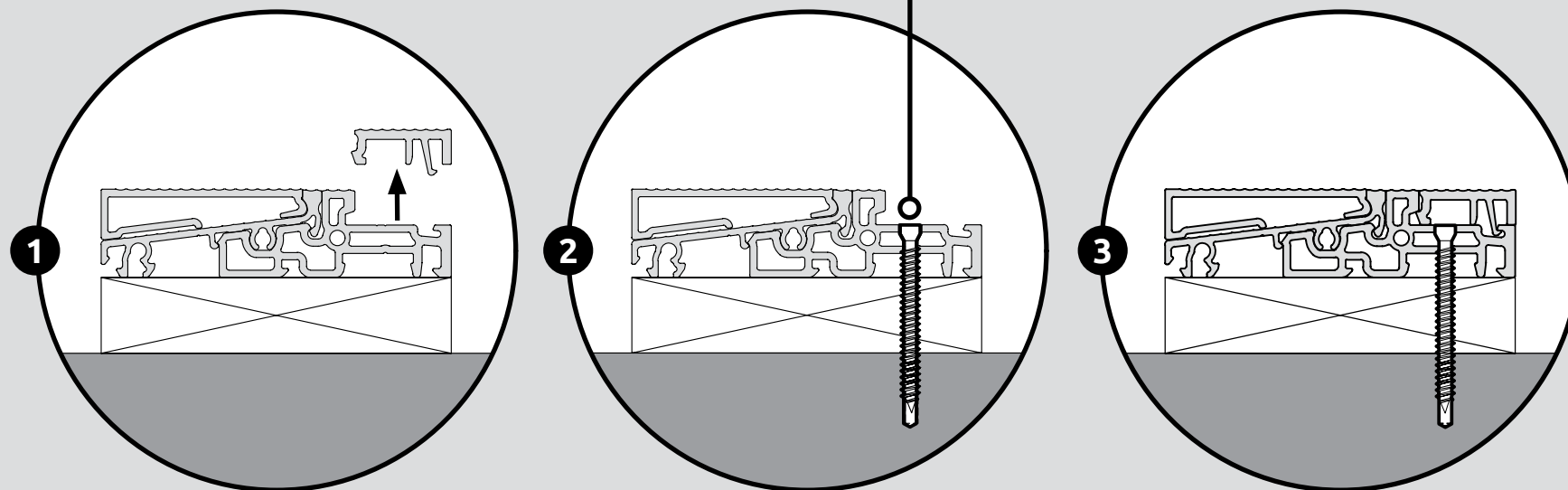
DE Schraubenposition
DK Skrue position
ENG Screw position
NO Plassering av skruer

PL Pozycja śruby
SE Placering av skruven
LT Varžto padėtis



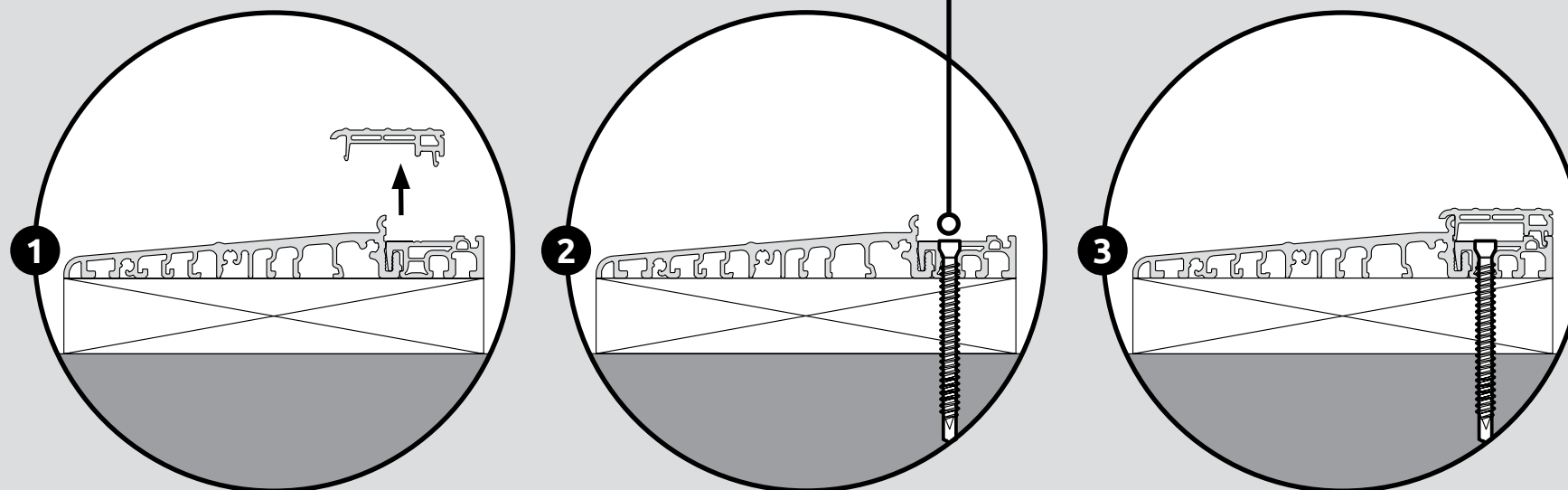
DE Schraubenposition
DK Skrue position
ENG Screw position
NO Plassering av skruer

PL Pozycja śruby
SE Placering av skruven
LT Varžto padėtis



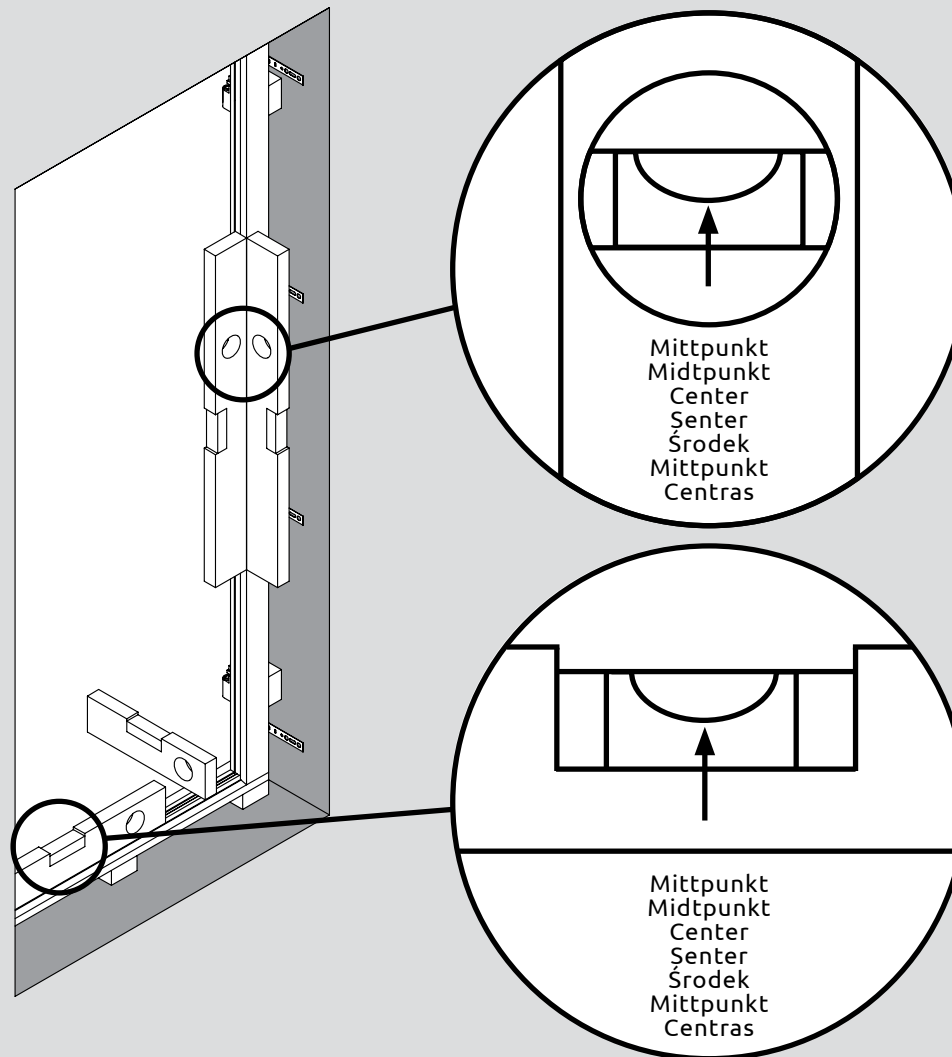
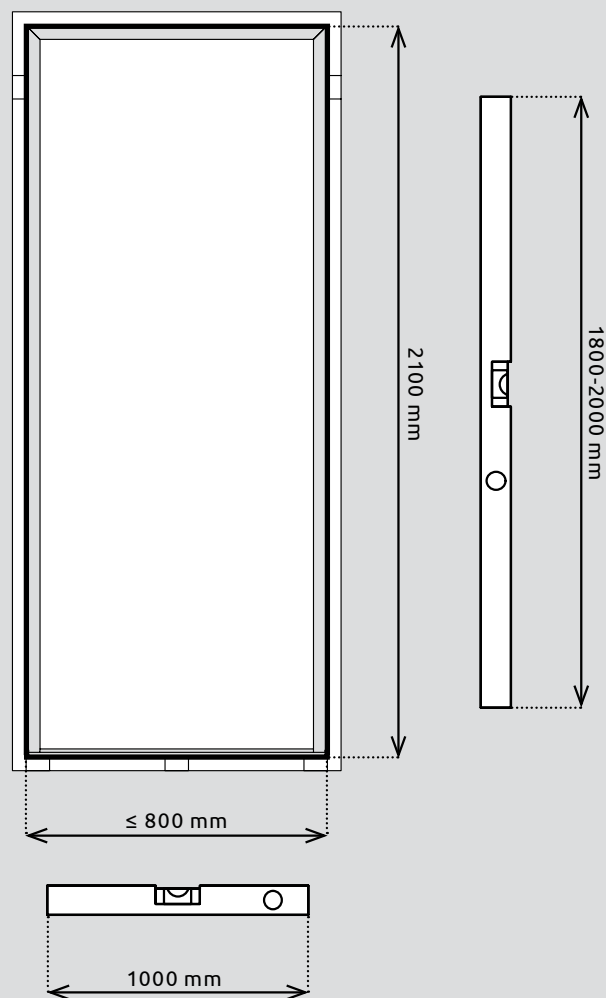
DE Schraubenposition
DK Skrue position
ENG Screw position
NO Plassering av skruer

PL Pozycja śruby
SE Placering av skruven
LT Varžto padėtis



DE Schraubenposition
DK Skrue position
ENG Screw position
NO Plassering av skruer

PL Pozycja śruby
SE Placering av skruven
LT Varžto padėtis



Max. Abweichung:
0,5 mm pro 1 Meter!

Max afvigelse:
0,5 mm pr 1 meter!

Max deviation:
0.5 mm per 1 meter!

Maks avvik:
0,5 mm per 1 meter!

Maksymalne odchylenie:
0,5 mm na 1 metr!

Max avvikelse:
0,5 mm per 1 meter!

Maksimali gulsčiuko
paklaida/nuokrypis:
0,5 mm 1 metrui!

DE Kontrollieren Sie, dass die Tür in Waage und Lot ist

DK Kontrollere at elementet er i lod og vater

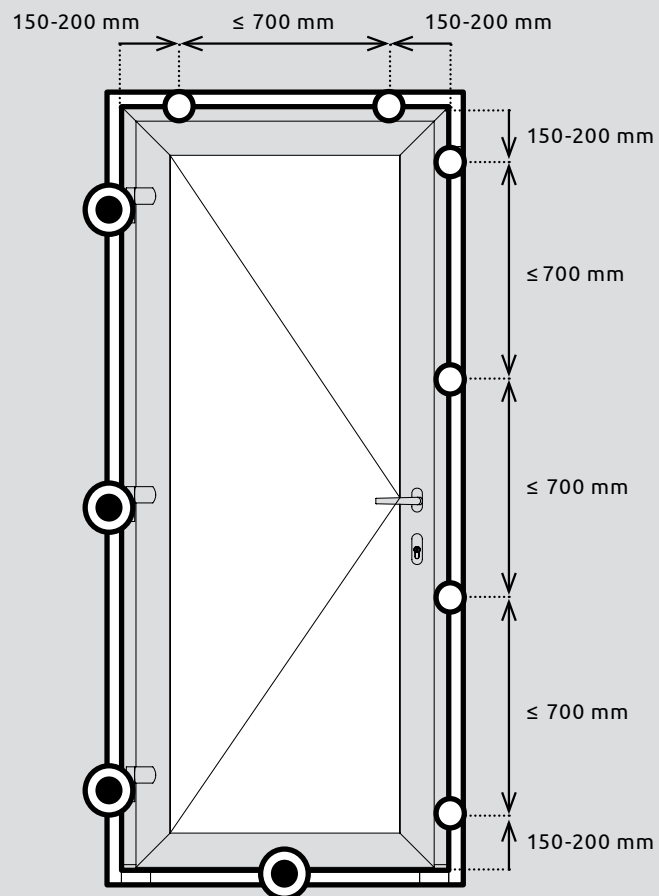
ENG Check the leveling of the door

NO Kontroller at døren er i vater

PL Sprawdzić równomierność drzwi

SE Kontrollera att dörren är i lod och våg

LT Patikrinkite durų rėmo lygumą gulsčiuku



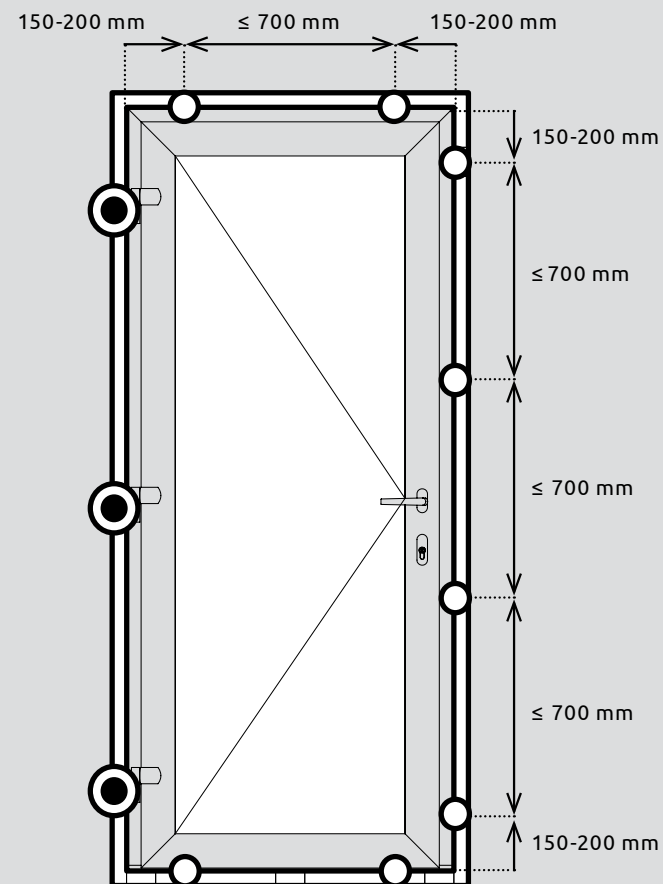
Tür mit Aluminiumstufe
Dør med aluminium trin
Door with aluminium threshold
Dør med aluminiumstrinn
Drzwi z aluminiowym progiem
Dörr med aluminiumsteg
Durys su aliuminio slenksčiu



Befestigungspunkt zum
Schraubmontage
Monteringspunkt af skruer
Mounting point for screw
Monteringspunkt for skrue
Punkt mocowania śruby
Monteringspunkt för skruv
Varžto tvirtinimo taškas



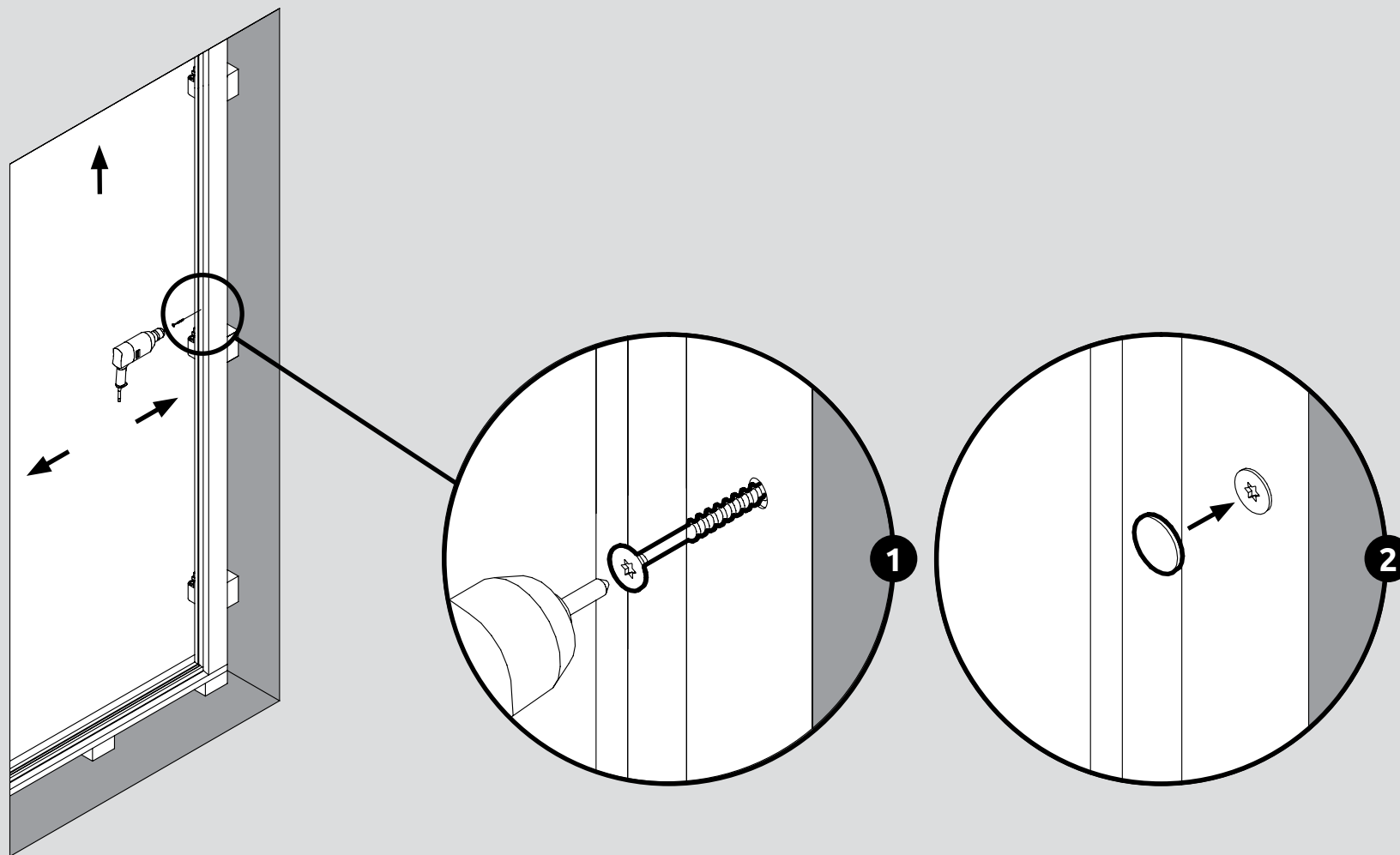
Zusätzlicher Befestigungspunkt für
Türscharnier und Aluminiumstufe
Ekstra monteringspunkt til dørhængsel
og aluminiumstrin
Extra mounting point for door hinge and
aluminium step
Ekstra monteringspunkt for dørhængsel
og aluminiumstrinn
Dodatkowy punkt mocowania zawiasu
drzwi i progu aluminiowego
Extra monteringspunkt för dörrgångjärn
och aluminiumtröskel
Papildomas tvirtinimo taškas durų vyriui
ir aliuminio slenksčiu



Tür mit PVC-Stufe
Dør med pvc trin
Door with pvc step
Dør med pvc threshold
Drzwi z progiem PCV
Dörr med pvc steg
Durys su PVC slenksčiu

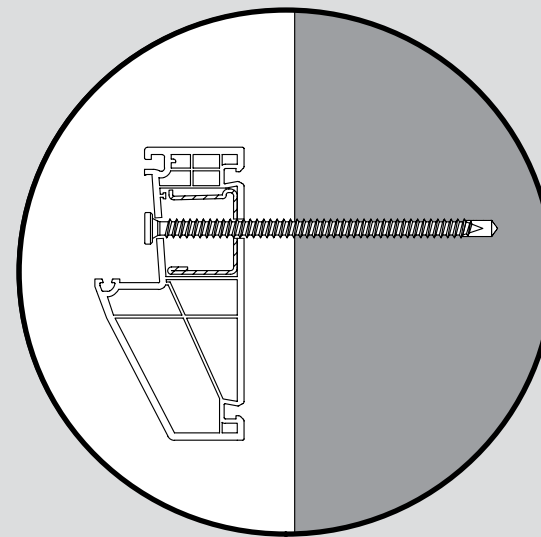
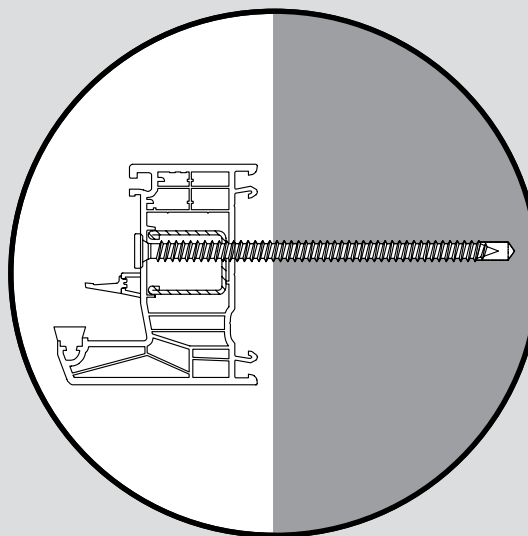
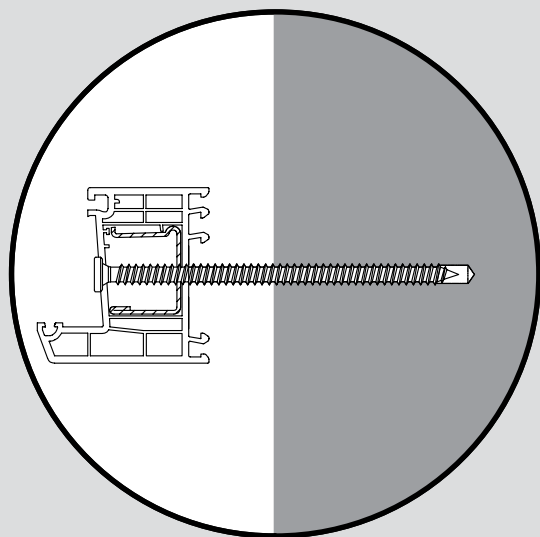
DE Diagramm zur Schraubmontage
DK Diagram til monterig af skruer
ENG Diagram for installation with screws
NO Diagram for monterig av skrue

PL Schemat montaży śrub
SE Diagram för skruvmontering
LT Varžtų montavimo schema



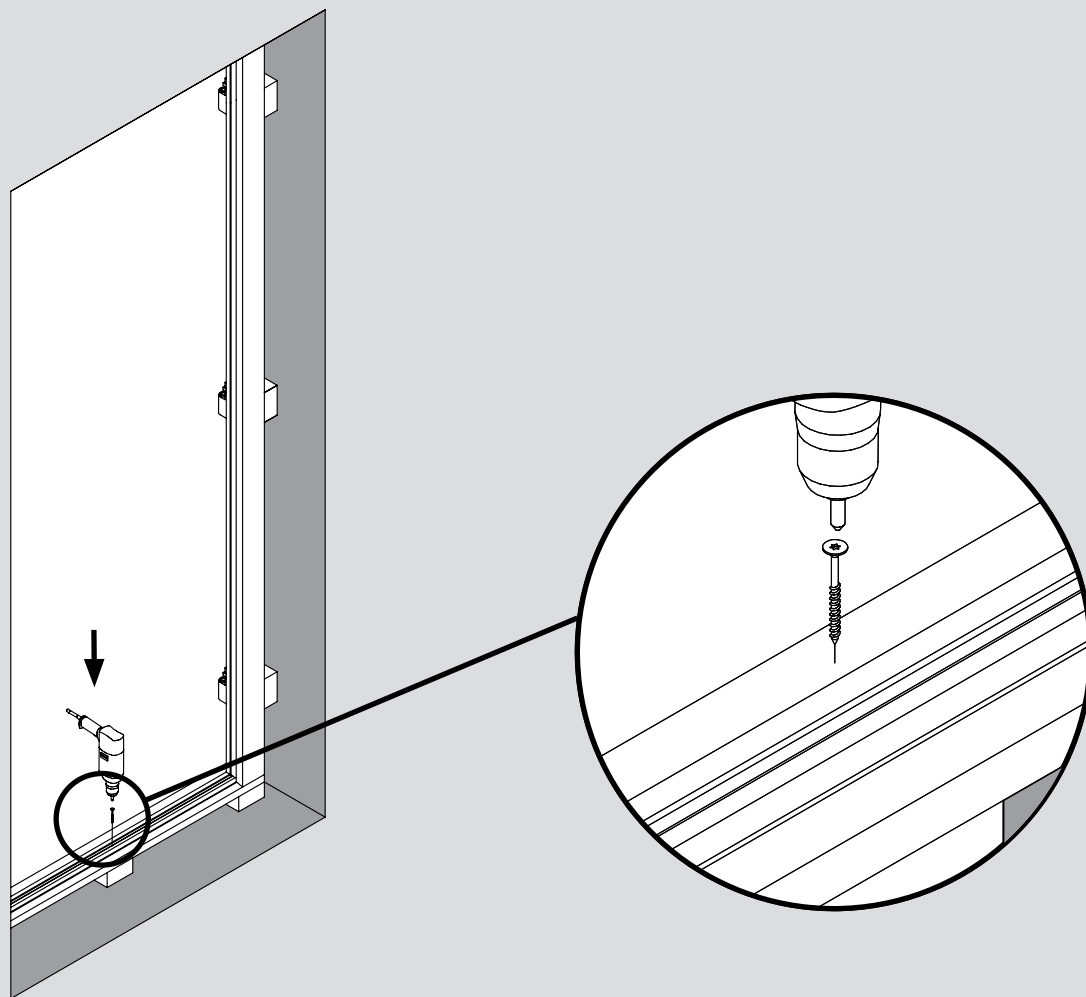
DE Schrauben Sie den Rahmen in der Wand fest
DK Fastgør karmen med skruer
ENG Fasten the frame
NO Monter rammen med skruer

PL Przykręcić framugę
SE Montering med skruv
LT Pritvirtinkite rėmą



DE Schraubenposition
DK Skrue position
ENG Screw position
NO Plassering av skruer

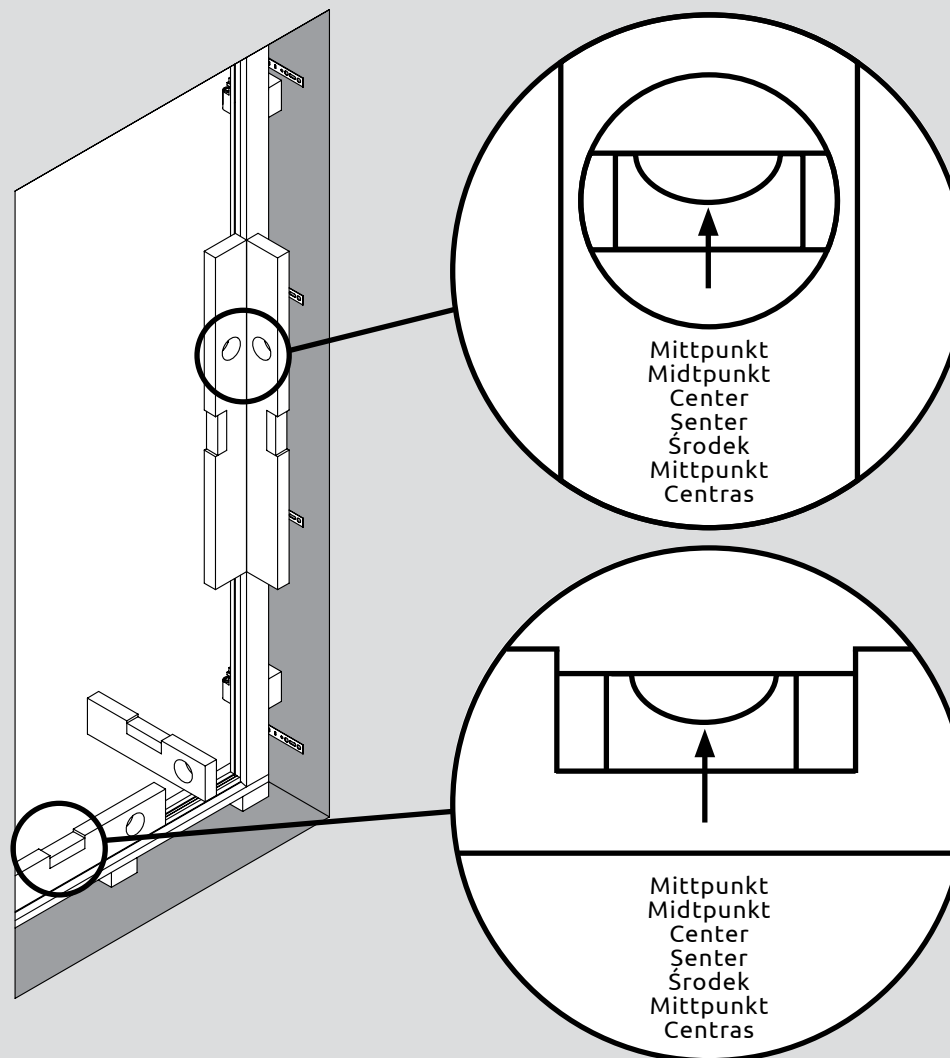
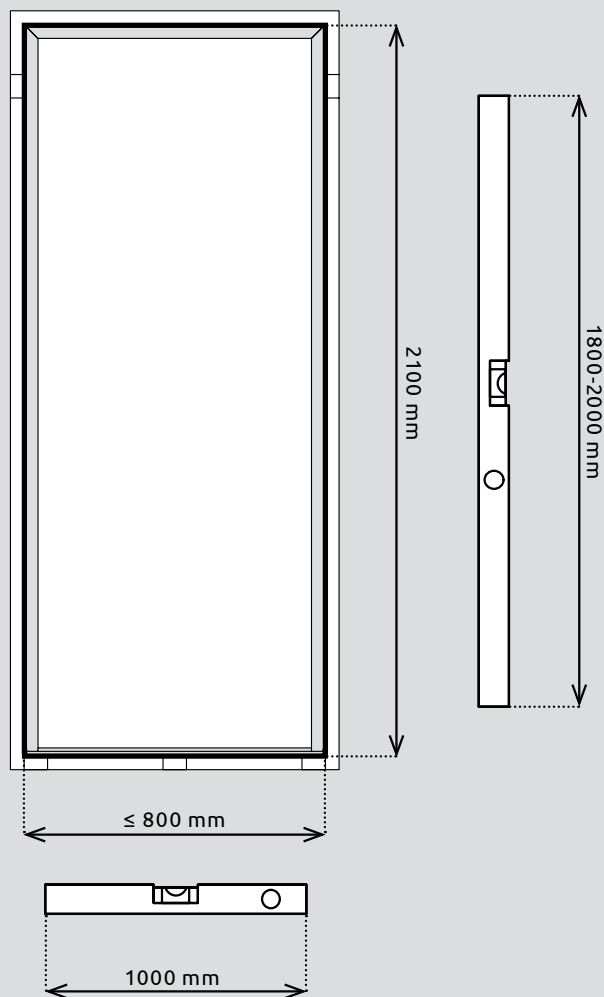
PL Pozycja śruby
SE Placering av skruven
LT Varžto padėtis



DE	Schraubenposition
DK	Skrue position
ENG	Screw position
NO	Plassering av skruer
PL	Pozycja śruby
SE	Placering av skruven
LT	Varžto padėtis

DE Schrauben Sie die obere Aluminiumstufe auf
DK Skru det øverste aluminiumstrin op
ENG Screw up the aluminium threshold
NO Skru fast aluminiumstrinnet

PL Przykręcić próg aluminiowy
SE Skruva fast aluminiumtröskeln
LT Prisukite aluminio slenkstį



Max. Abweichung:
0,5 mm pro 1 Meter!

Max afvigelse:
0,5 mm pr 1 meter!

Max deviation:
0.5 mm per 1 meter!

Maks avvik:
0,5 mm per 1 meter!

Maksymalne odchylenie:
0,5 mm na 1 metr!

Max avvikelse:
0,5 mm per 1 meter!

Maksimali gulsčiuko
paklaida/nuokrypis:
0,5 mm 1 metrui!

DE Kontrollieren Sie, dass die Tür in Waage und Lot ist
DK Kontrollere at elementet er i lod og vater
ENG Check the leveling of the door
NO Kontrollér at døren er i vater

PL Sprawdzić równomierność drzwi
SE Kontrollera att dörren är i lod och våg
LT Patikrinkite durų rėmo lygumą gulsčiuku



**Montage des
Flügels**



**Montaż skrzydła
na framudze**



**Montering af dørrammen
på karmen**



**Montering av bågen
i karmen**



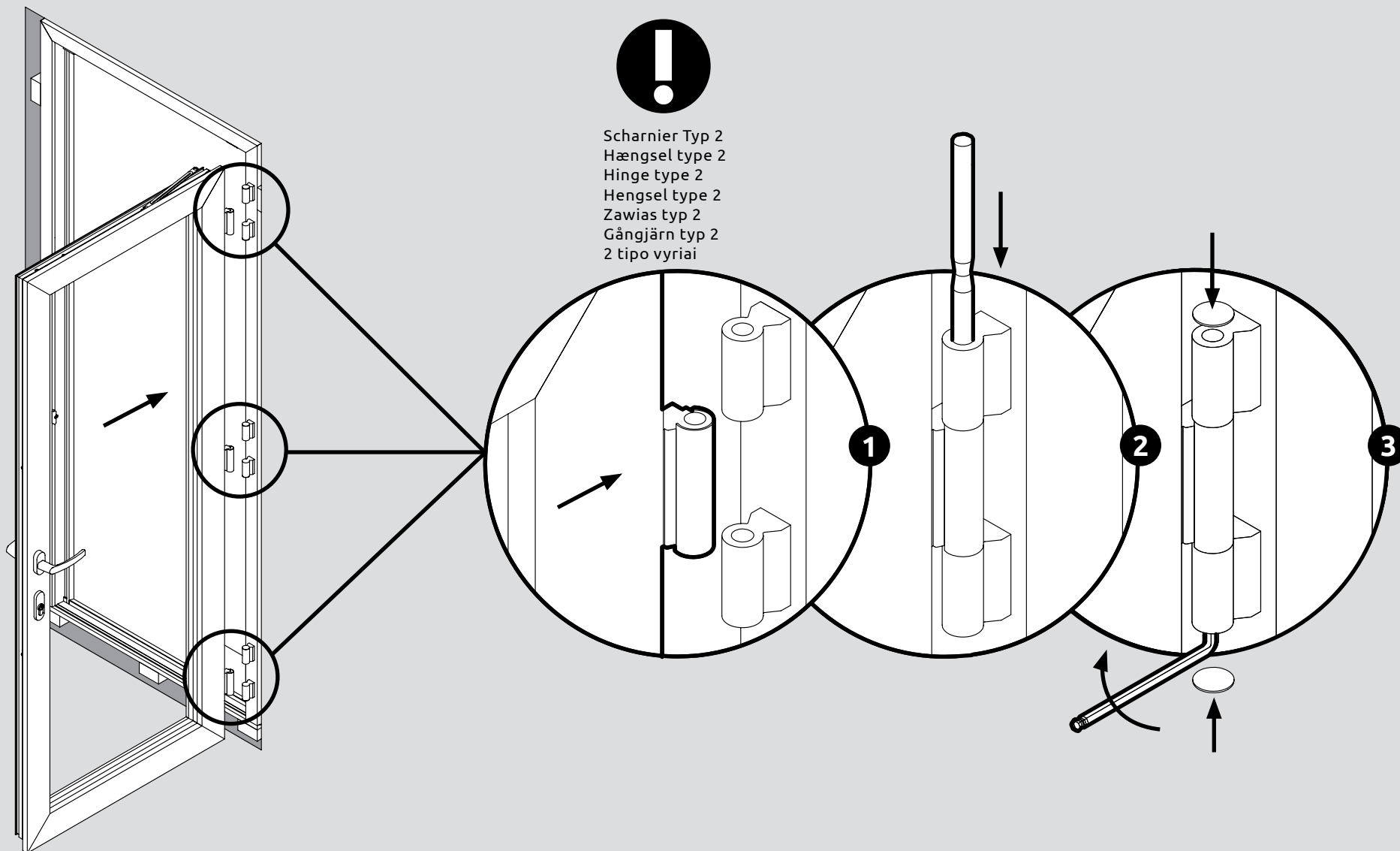
**Mounting of the sash
onto the frame**



**Varčios sumontavimas
į rėmą**

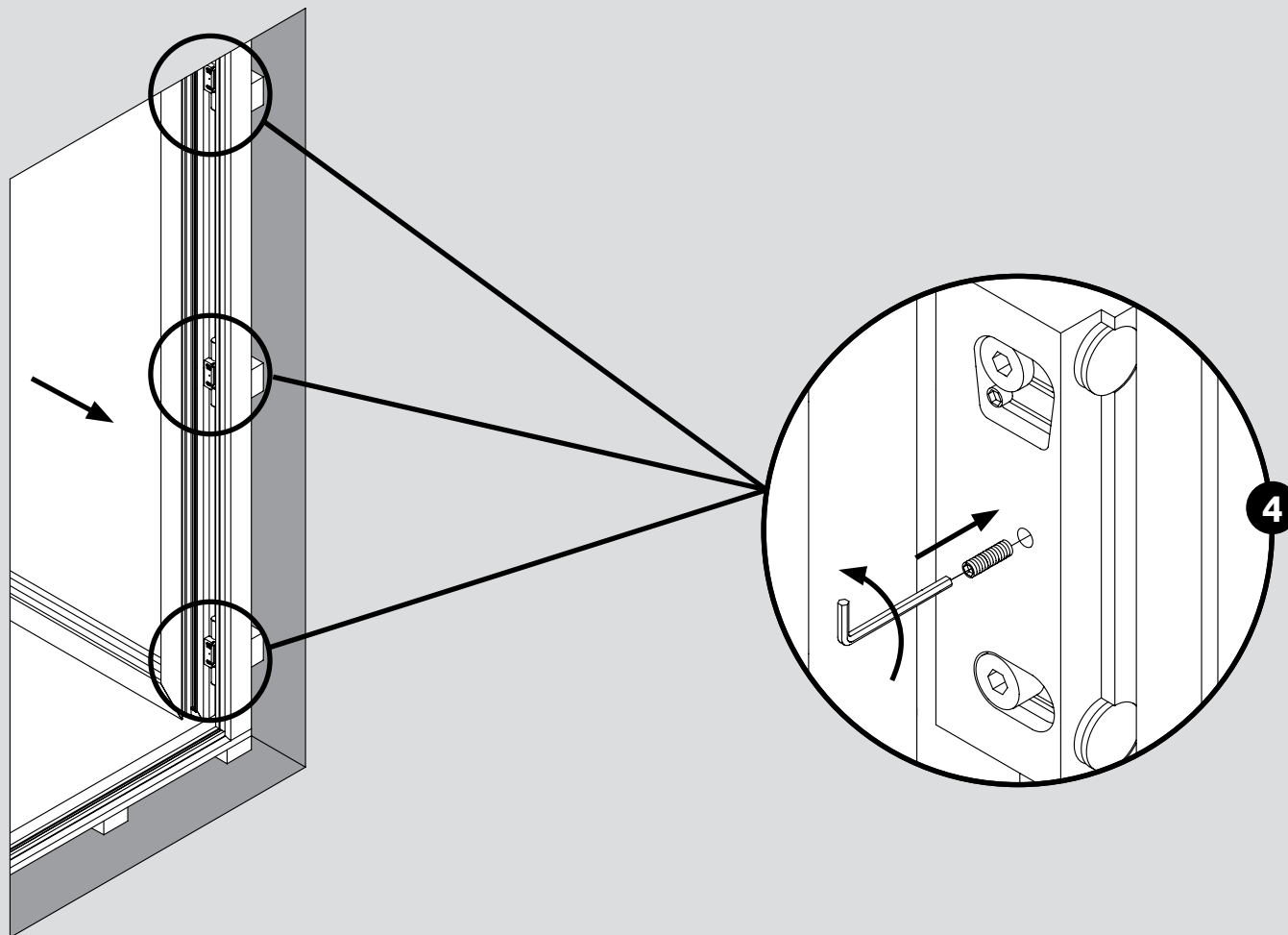


**Montering av rammen
på karmen**



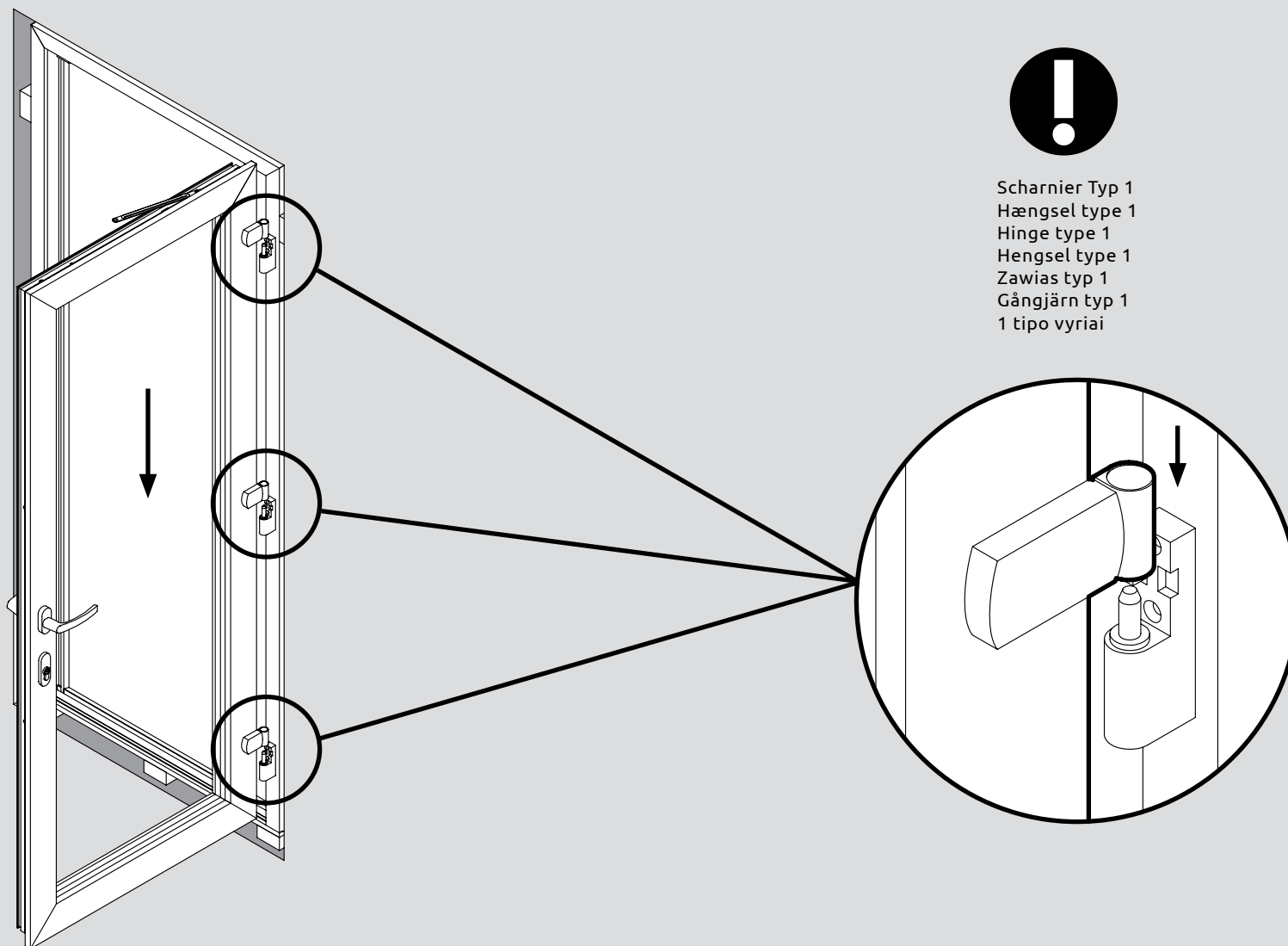
DE Montieren Sie den Flügel zurück in den Rahmen
DK Montering af dørrammen
ENG Install the sash
NO Installer rammen

PL Zamontować skrzydło
SE Montera bågen
LT Sumontuokite varčią



DE Montieren Sie den Flügel zurück in den Rahmen
DK Montering af dørrammen
ENG Install the sash
NO Installer rammen

PL Zamontować skrzydło
SE Montera bågen
LT Sumontuokite varčią



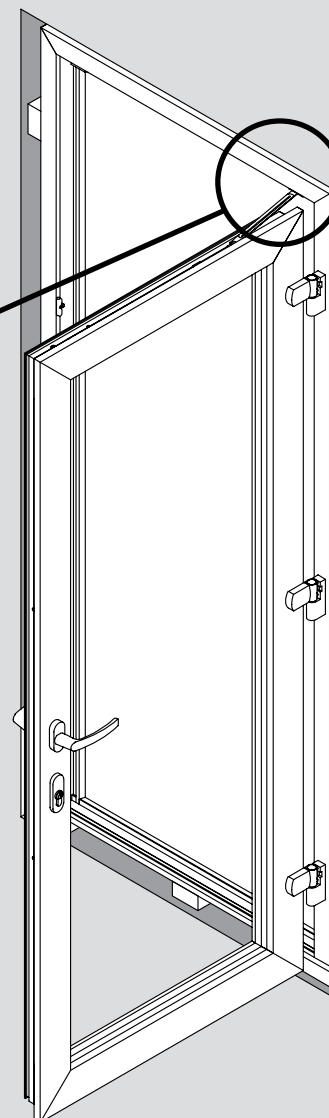
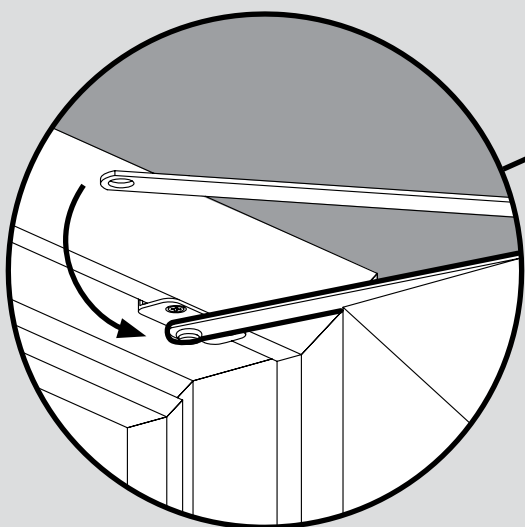
Scharnier Typ 1
Hængsel type 1
Hinge type 1
Hængsel type 1
Zawias typ 1
Gångjärn typ 1
1 tipo vyriai

DE Montieren Sie den Flügel zurück in den Rahmen
DK Montering af dørrammen
ENG Install the sash
NO Installer rammen

PL Zamontować skrzydło
SE Montera bågen
LT Sumontuokite varčią



Nur Terrassentür
Kun terrassedør
Terrace door only
Bare terrassedør
Tylko drzwi tarasowe
Endast terrassdörr
Tik terasinēms durims



DE Montieren Sie den Flügel zurück in den Rahmen
DK Montering af dørrammen
ENG Install the sash
NO Installer rammen

PL Zamontować skrzydło
SE Montera bågen
LT Sumontuokite varčią



**Abschluss und
Kontrolle**



**Afsluttende
kontrol**



**Finishing
operations**



Avslutning



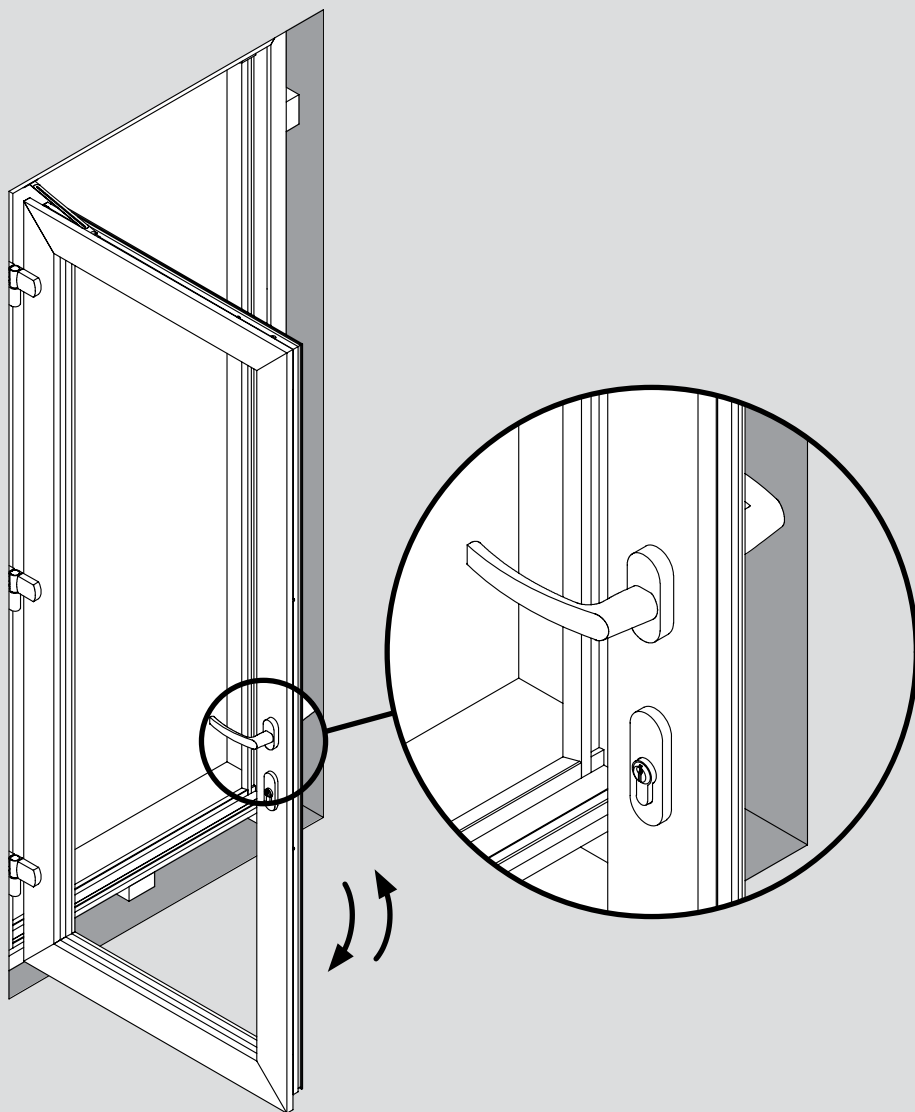
**Czynności
wykończeniowe**



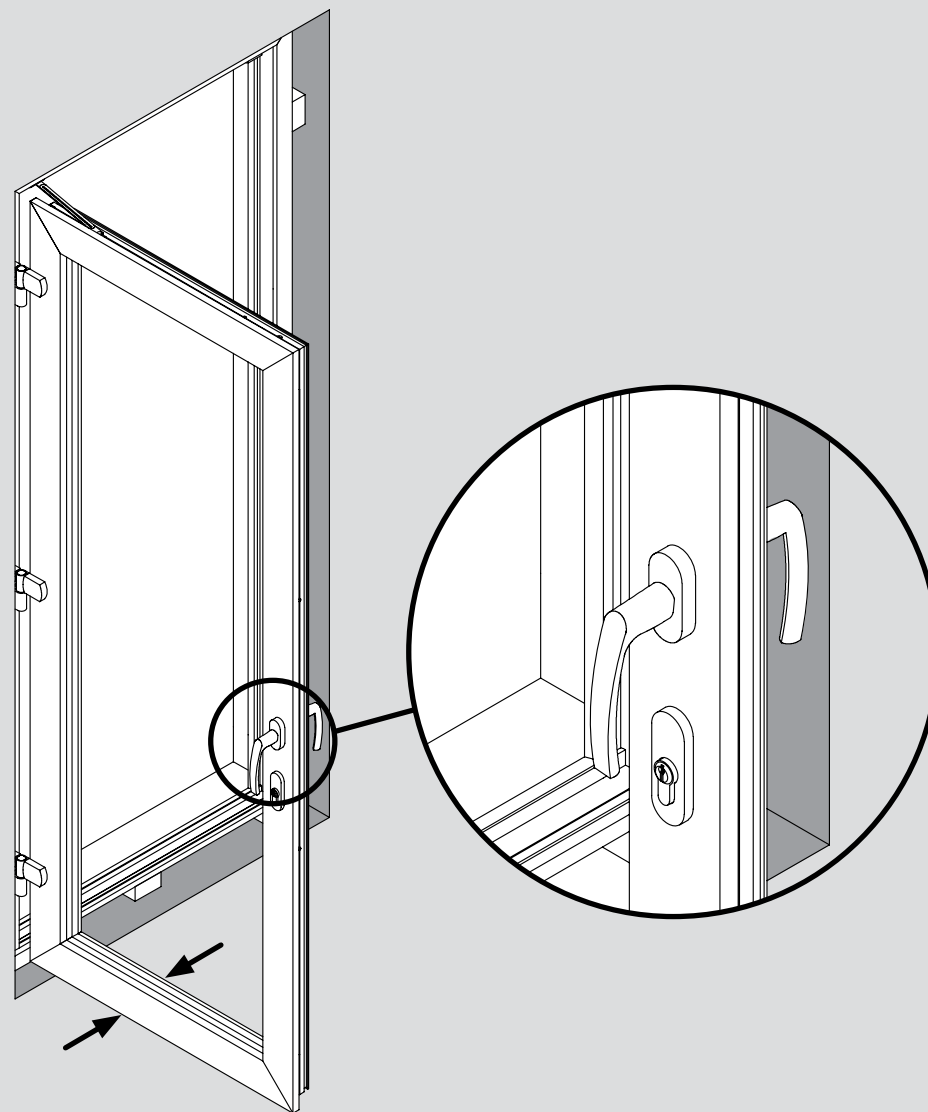
**Vid avslutad
montering**



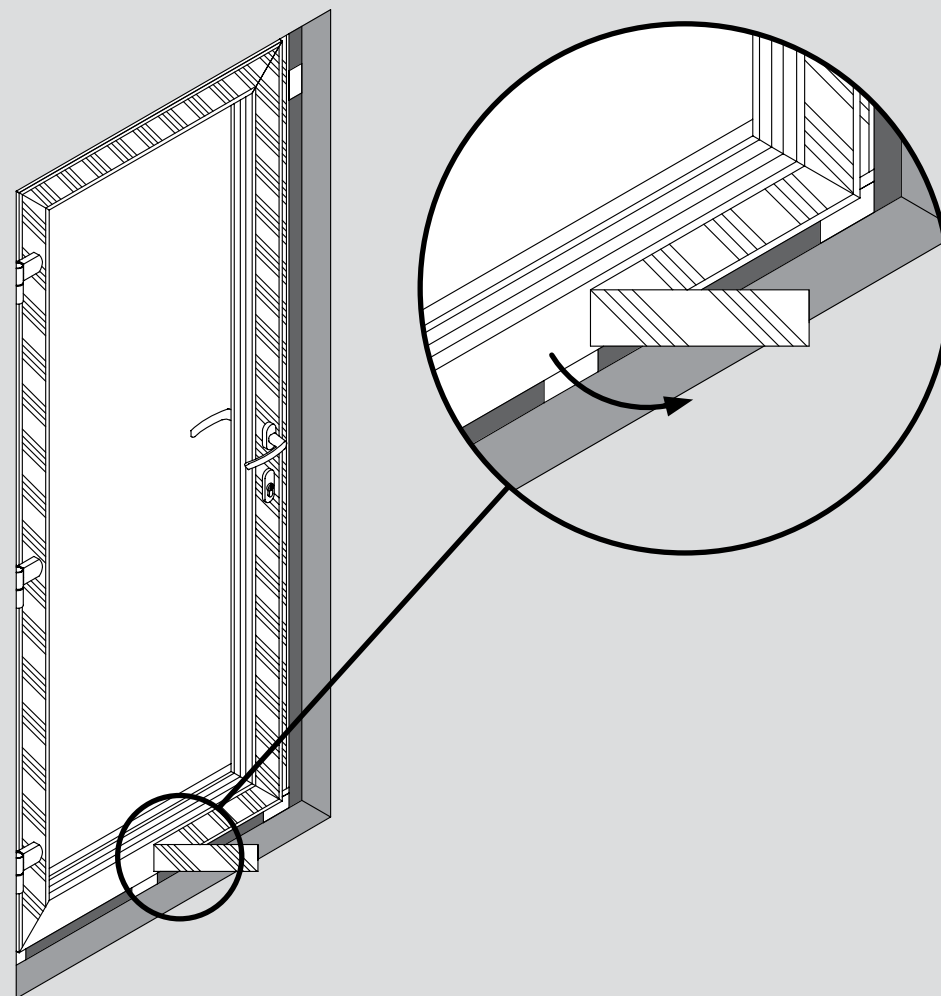
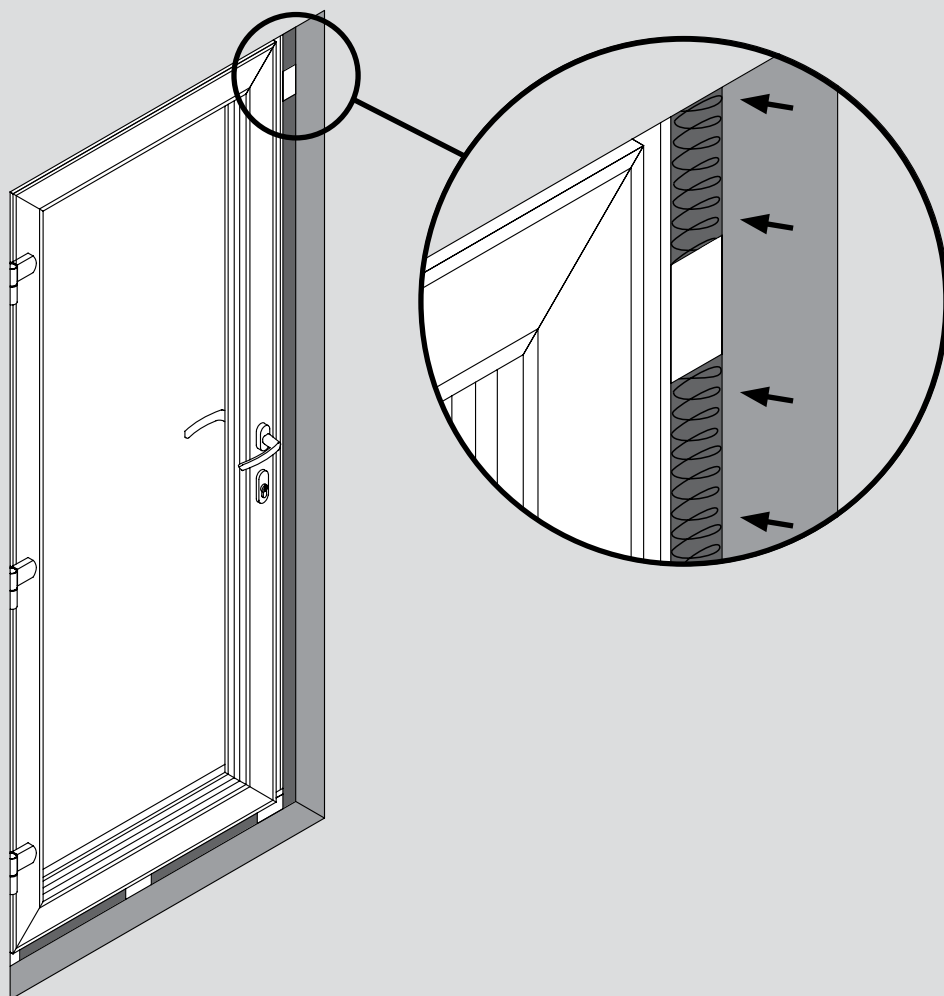
Baigiamieji veiksmai



- DE** Kontrollieren Sie, dass die Tür problemfrei öffnet
DK Kontrollere at elementet åbner let og problemfrit
ENG Check the smoothness of swinging
NO Kontroller at døren kan åpnes og lukkes enkelt

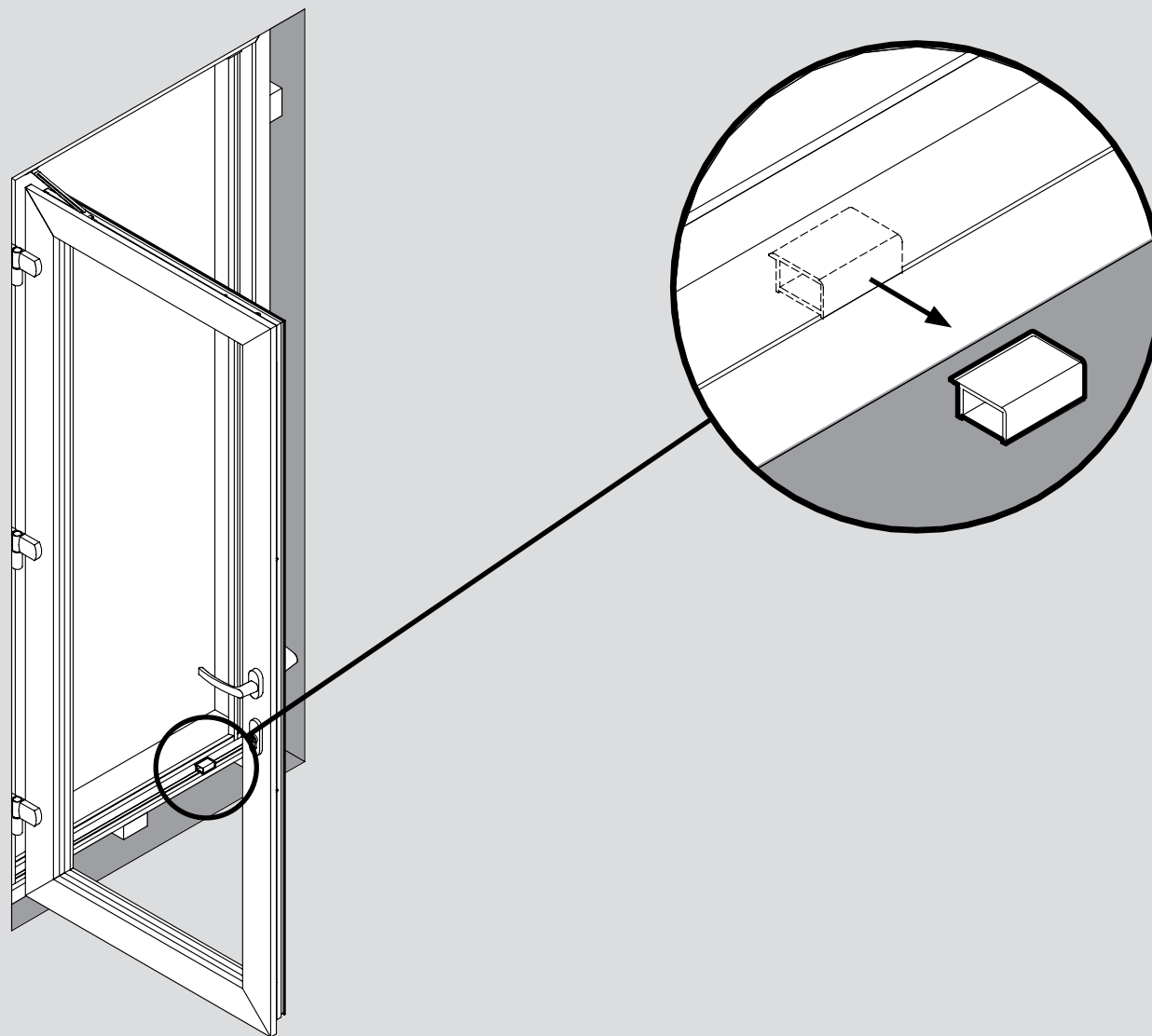


- PL** Sprawdzić płynność obrotu
SE Kontrollera att dörren går att öppna enkelt
LT Patikrinkite varstymo tolygumą



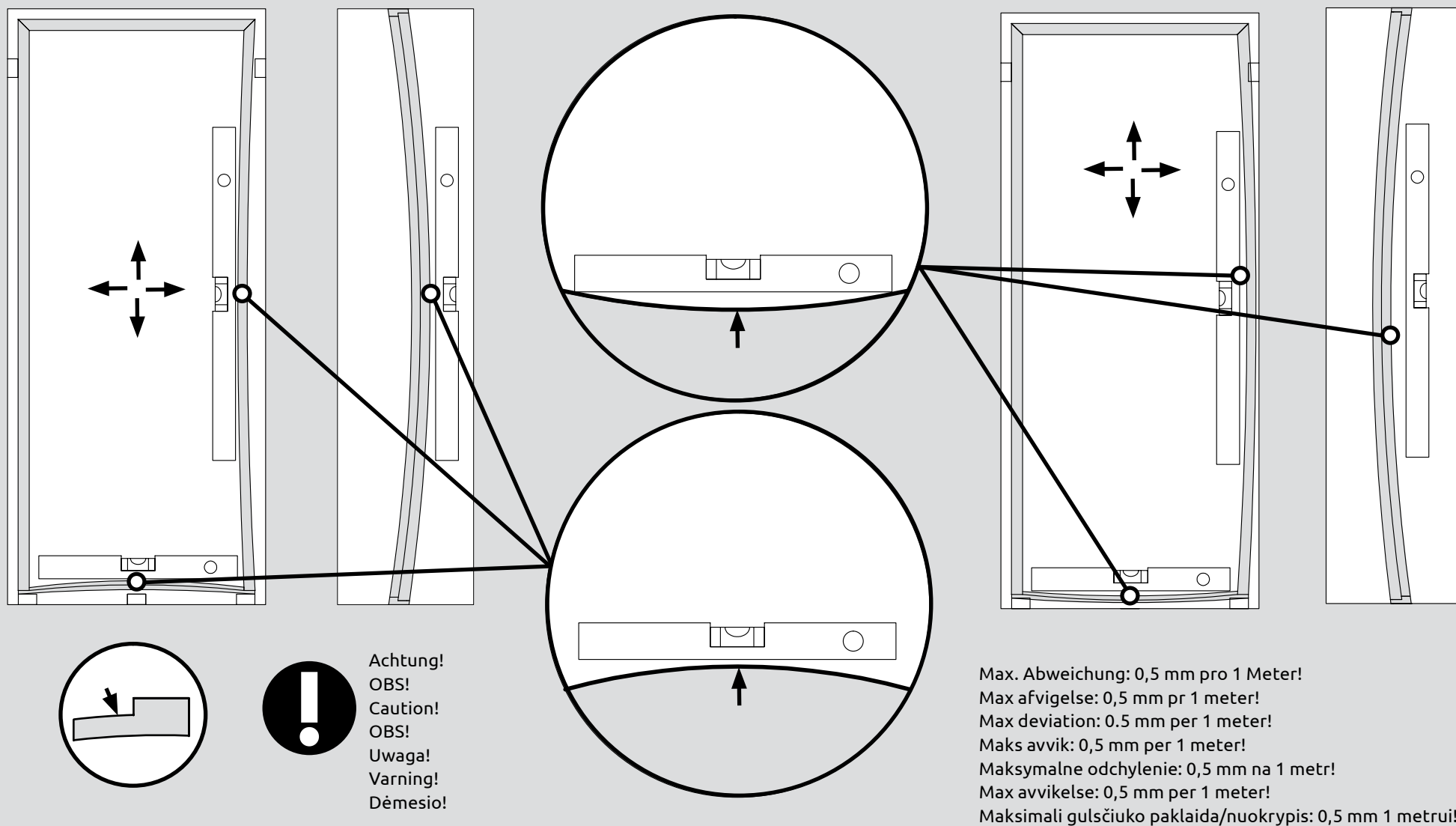
DE Abstand zwischen Rahmen und Wand wird verfugt und Schutzfilm entfernt
DK Udvendigt fuges med egnet gummifugemasse, og beskyttelsesfilm fjernes
ENG Seal the aperture edge and remove protective film
NO Isoler mellom vegg og karm og ta bort beskyttelsesfolien

PL Uszczelnij krawędź otworu i usuń folię ochronną
SE Tätä noga runt dörren och ta av skyddsfilmen
LT Užsandarinkite angos kraštus ir nuplėškite produkto apsauginę plėvelę



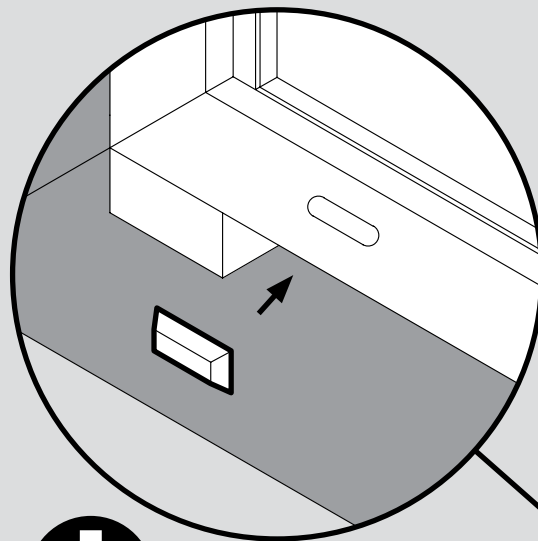
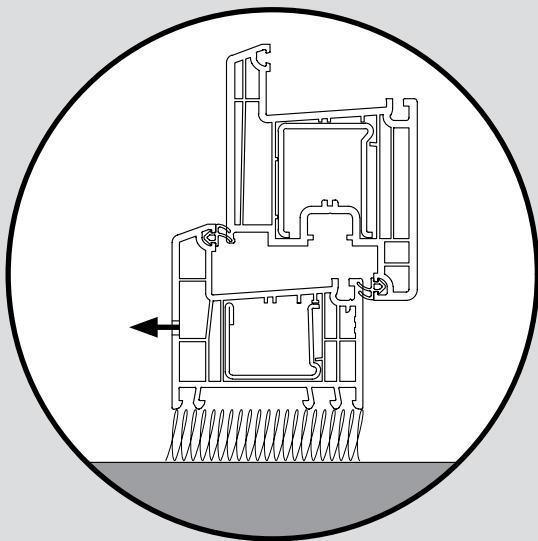
DE Transportblock entfernen
DK Fjern transportblok
ENG Remove transportation block
NO Fjern transportblokken

PL Usun blokadę transportową
SE Ta bort transportblocket
LT Išimkite transportavimo blokelį



DE Kontrollieren Sie, dass der Rahmen sich nicht gebeugt hat
DK Tjek at karmen ikke er deformeret
ENG Check for possible frame deformations
NO Kontroller karmen for deformasjoner

PL Sprawdź, czy nie ma żadnych zniekształceń framugi
SE Kontrollera att karmen är rak
LT Patikrinkite, ar nėra galimų rėmo deformacijų gulsčiuo



Falls kein Abtropfkanal zu finden ist, sitzt dieser unter dem Rahmen. Bitte nicht abdecken!

Hvis der ikke er noget synligt dræn på forsiden af karmen, sidder det i bunden af karmen. Drænet må ikke tildækkes, eller proes af!

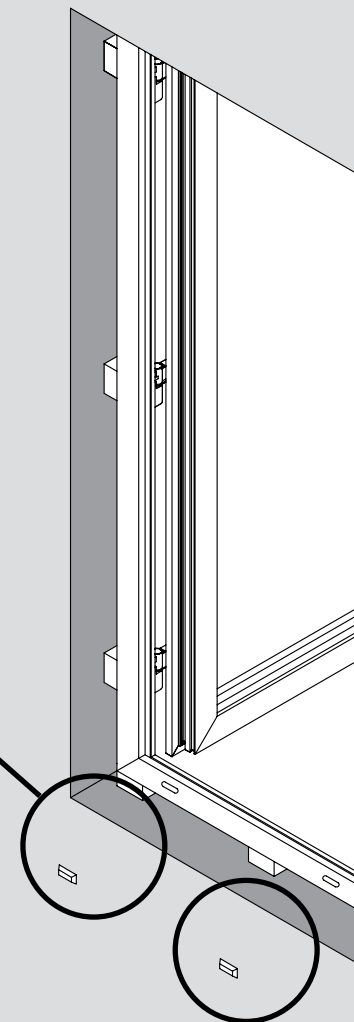
If there is no drainage in the visible part of the frame, it is at the bottom of the frame. Do not cover!

Hvis det ikke er noen drenering i den synlige delen av rammen, er den i bunnen av rammen. Må ikke tildekkes!

Jeśli w widocznej części ramy nie ma drenażu, znajduje się on u dołu ramy. Nie przykrywać!

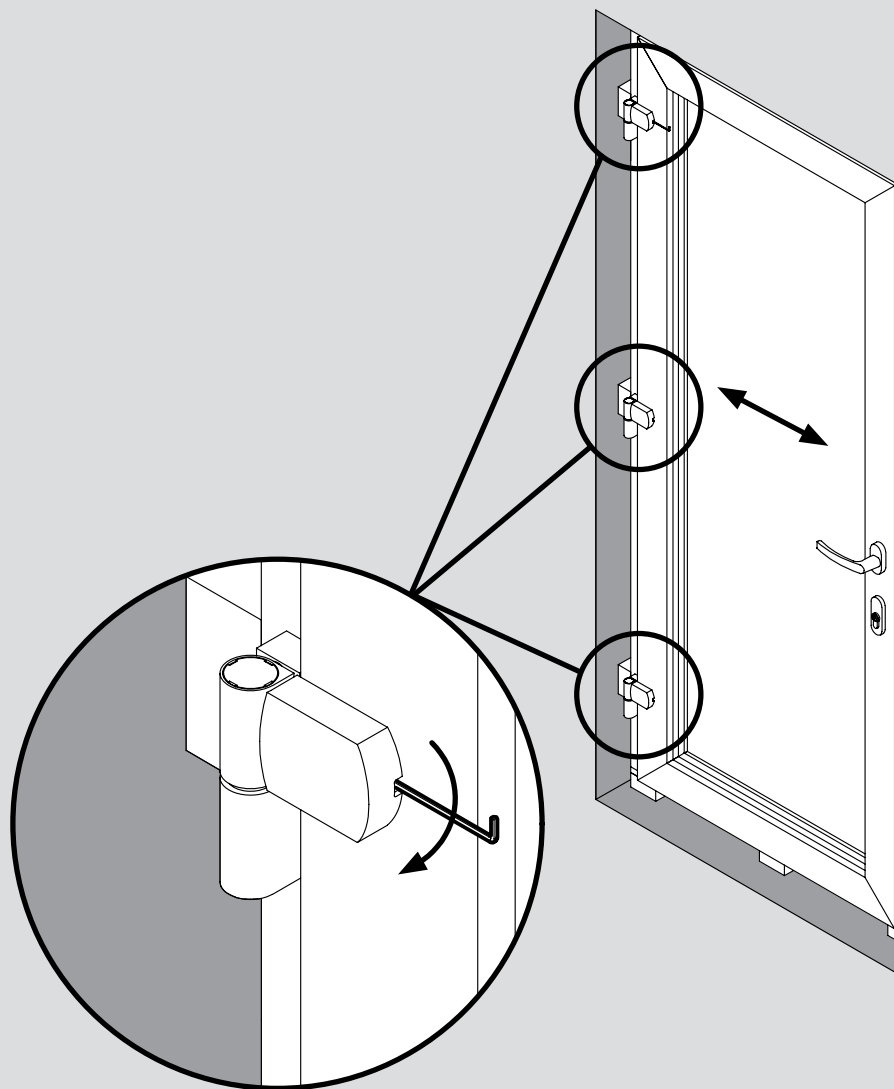
Om det inte finns synliga dräneringshål är dessa placerade på undersidan, dessa får inte täckas för!

Jei matomoje rémo plokštumoje nėra drenažo angų, jos yra padarytos rémo apačioje - neuždenkite!

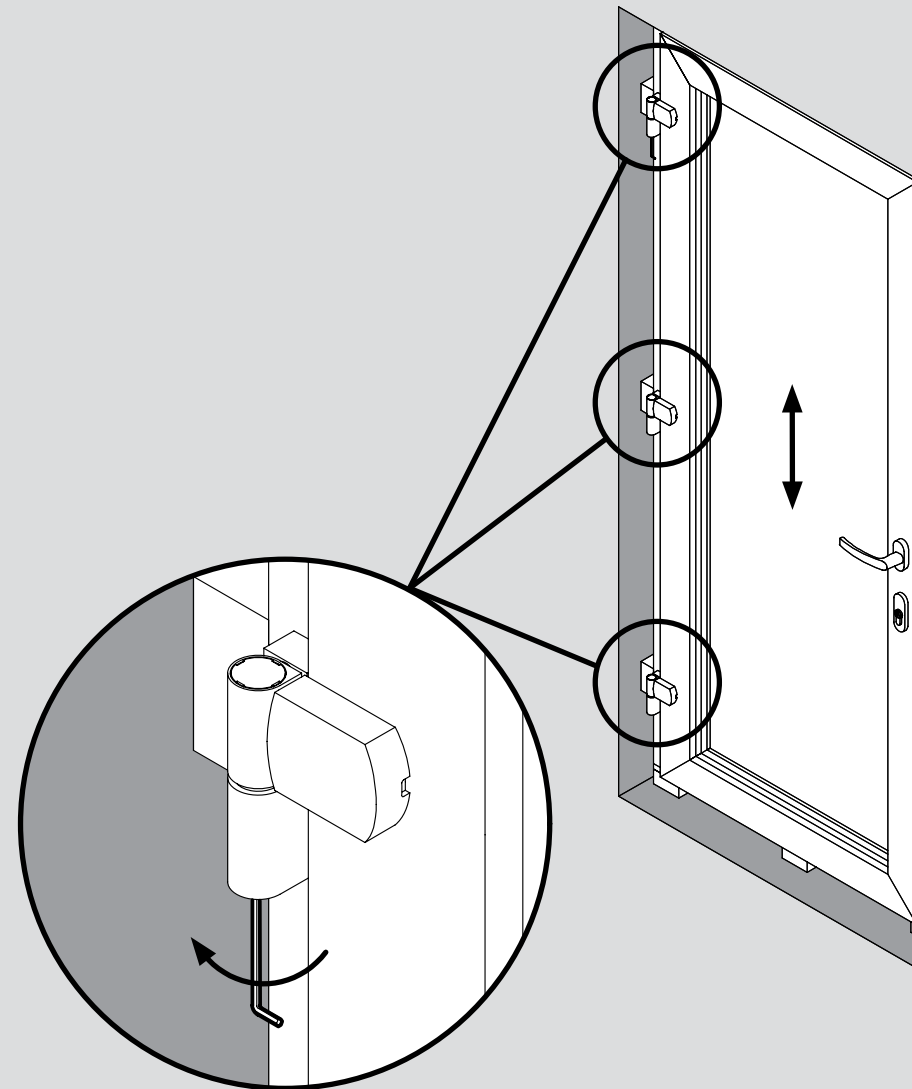


DE Setzen Sie die Abtropfdeckel auf
DK Montage af dæknapper til drænhuller
ENG Put on drainage covers
NO Monter dreneringsdekslene

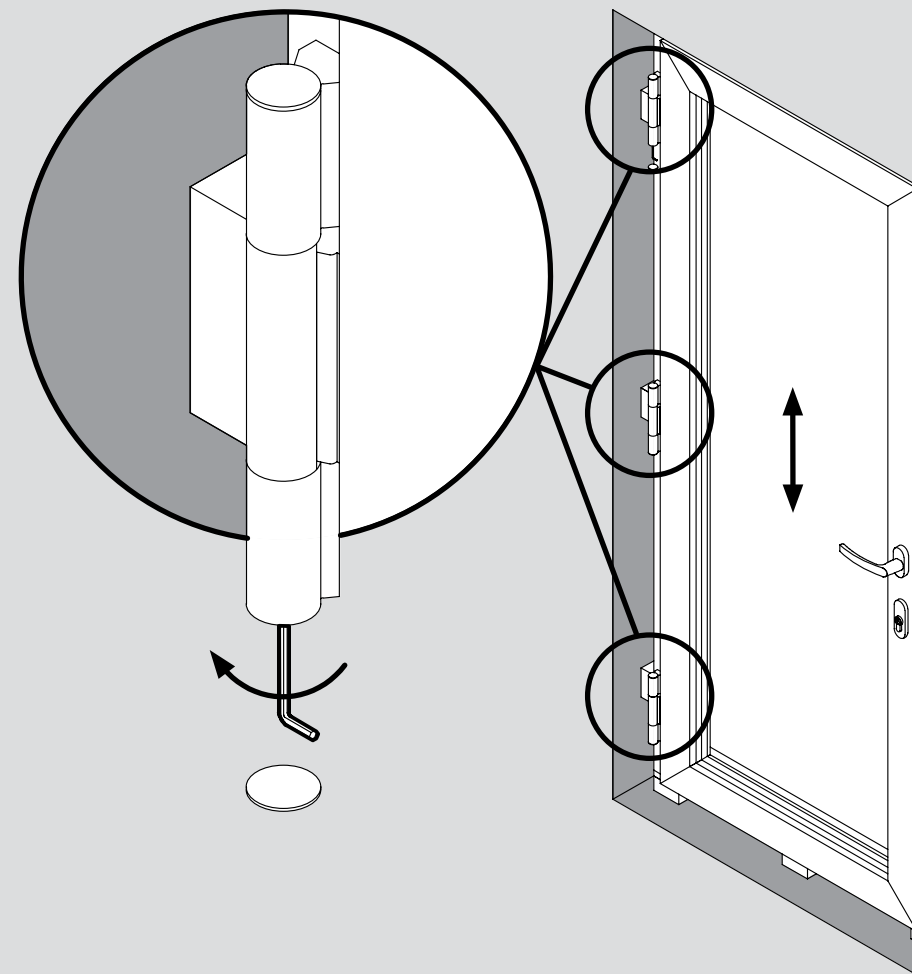
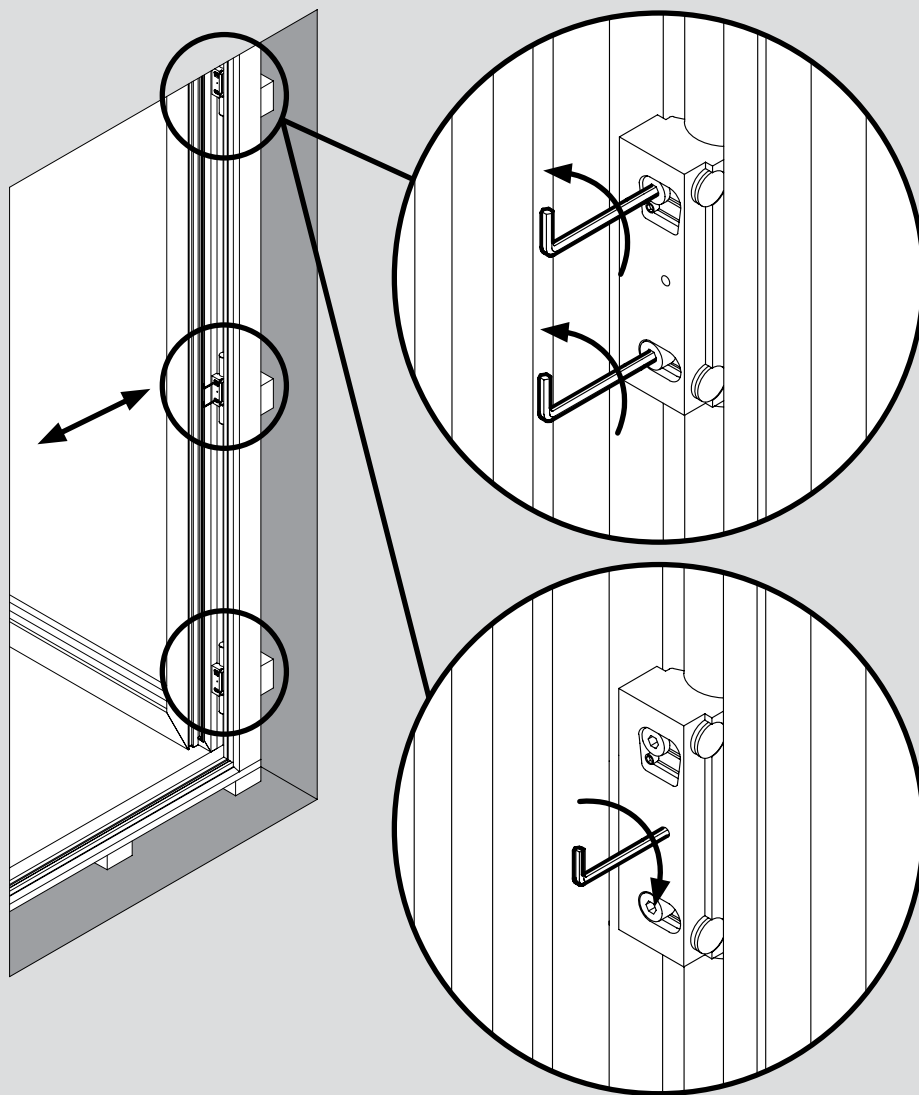
PL Nałóż pokrywę drenażowe
SE Sätt dit täcklocken över dräneringshålen
LT Uždėkite drenažo dangtelius



- DE** Horizontale und vertikale Justierung der Flügel
DK Horizontal og lodret justering af rammen
ENG Horizontal and vertical adjustment of the sash
NO Horisontal og vertikal justering av rammen

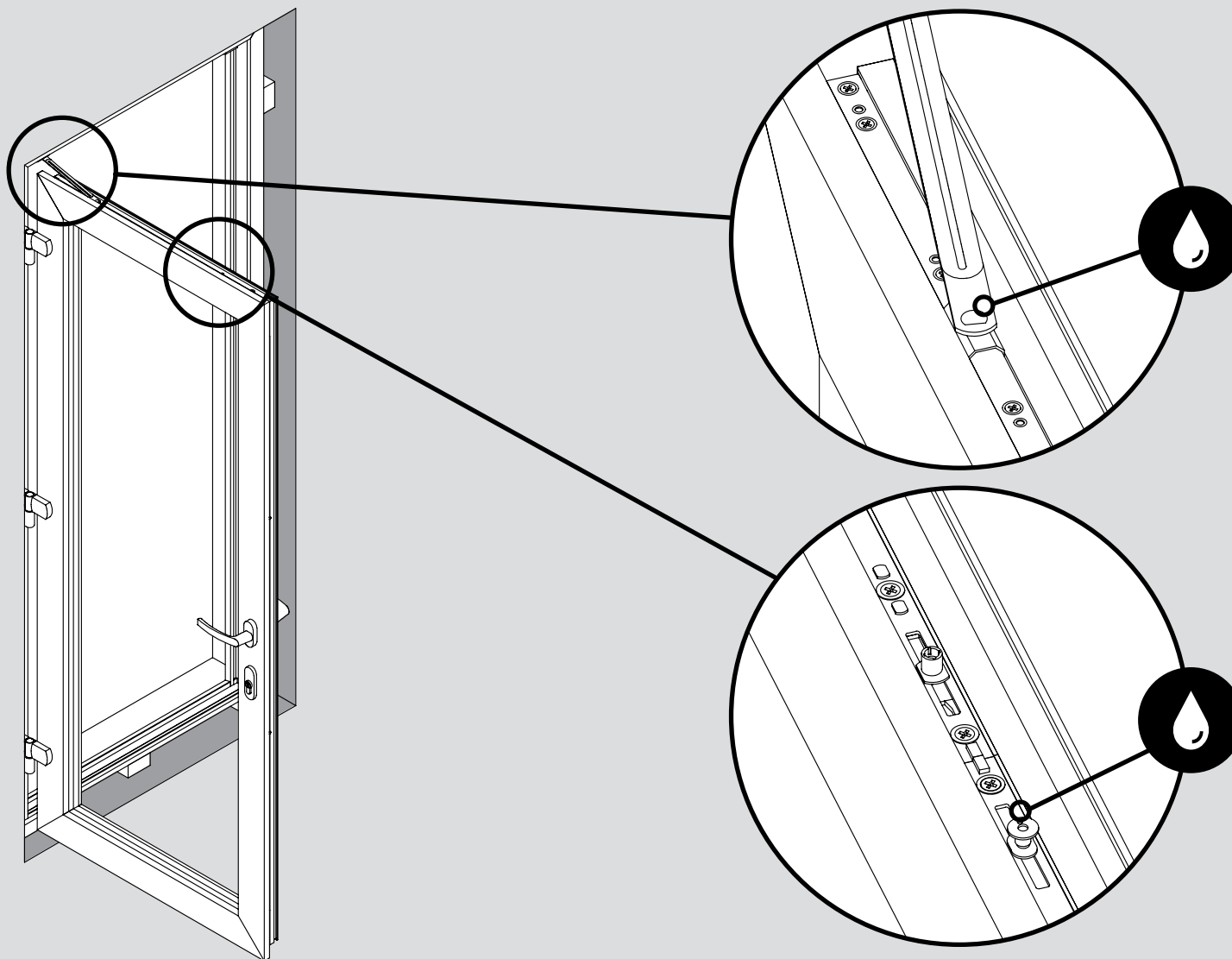


- PL** Horizontalna i pionowa regulacja skrzydła
SE Horisontell och vertikal justering av bågen
LT Horizontalus ir vertikalus varčios reguliavimas



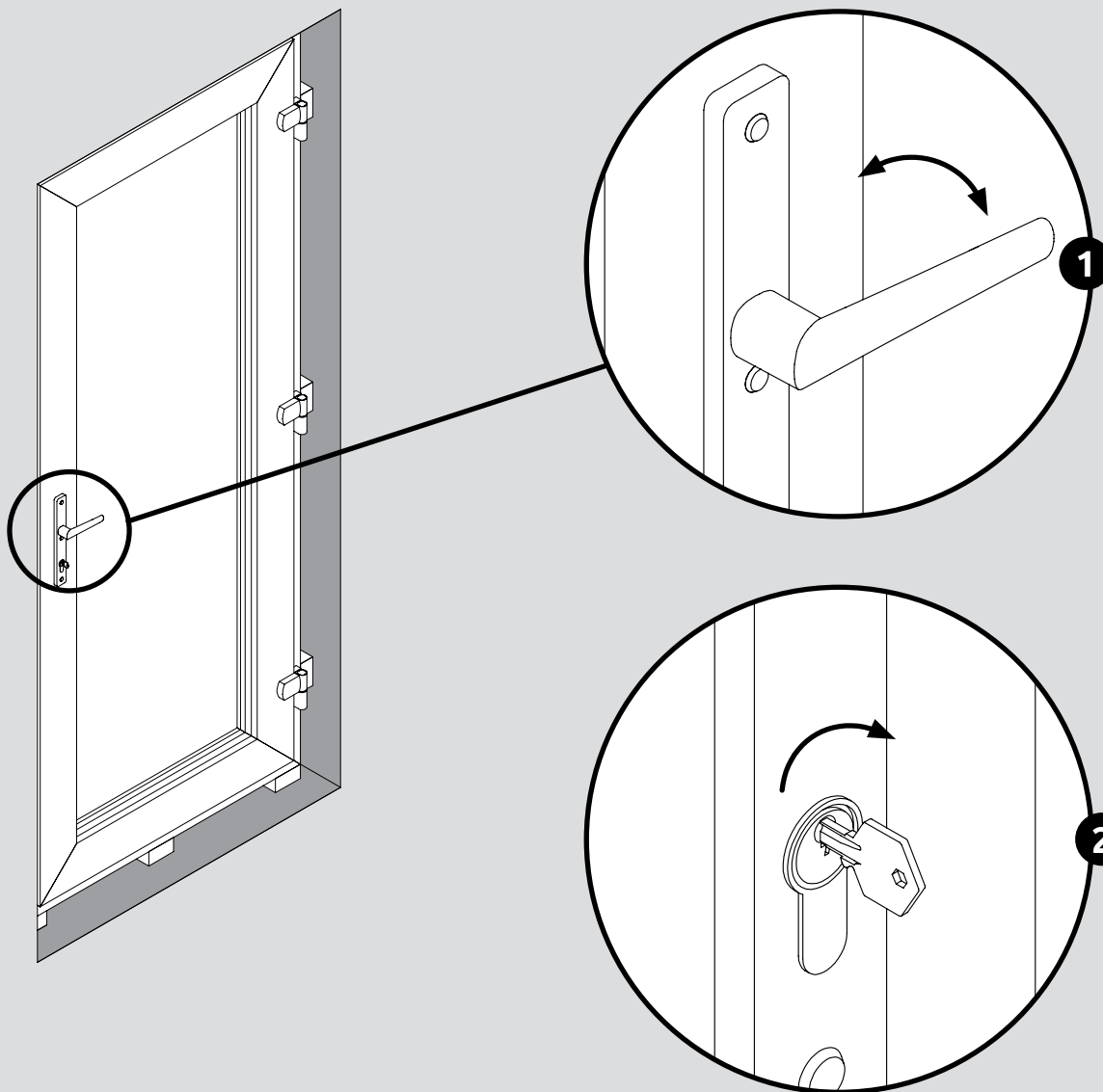
DE Horizontale und vertikale Justierung der Flügel
DK Horisontal og lodret justering af rammen
ENG Horizontal and vertical adjustment of the sash
NO Horisontal og vertikal justering av rammen

PL Horizontalna i pionowa regulacja skrzydła
SE Horisontell och vertikal justering av bågen
LT Horizontalus ir vertikalus varčios reguliavimas



DE Schmierstellen
DK Smørring af beslag
ENG Lubrication points
NO Smørepunkter

PL Miejsca smarowania
SE Smörjpunkter
LT Sutepimo taškai



Verriegeln
Låsning
Locking
Låse
Zamykający
Låsning
Užrakinimas

1

Heben Sie einen Griff an und bringen Sie ihn wieder in die horizontale Position

Løft et håndtag, og sæt det tilbage i vandret position

Lift a handle and return it to horizontal position

Løft et håndtak og sett det tilbake i vannrett stilling

Podnieś uchwyt i ustaw go w pozycji poziomej

Lyft ett handtag och sätt tillbaka det till vågrätt läge

Pakelkite rankeną ir grąžinkite ją į horizontalią padėtį

2

Drehen Sie den Schlüssel, um die Tür zu verriegeln

Drej nøglen for at låse døren

Turn the key to lock the door

Drei nøkkelen for å låse døren

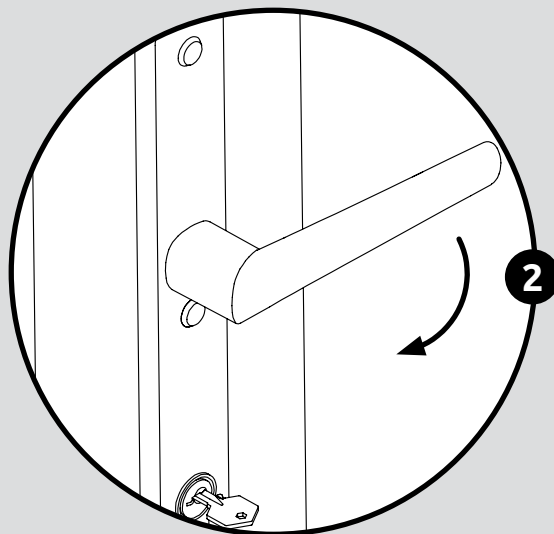
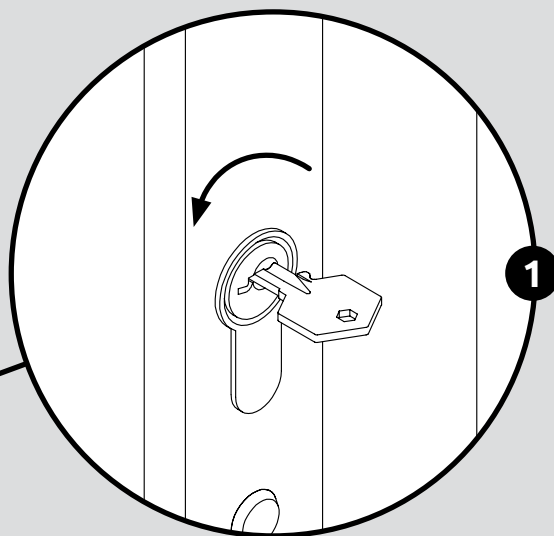
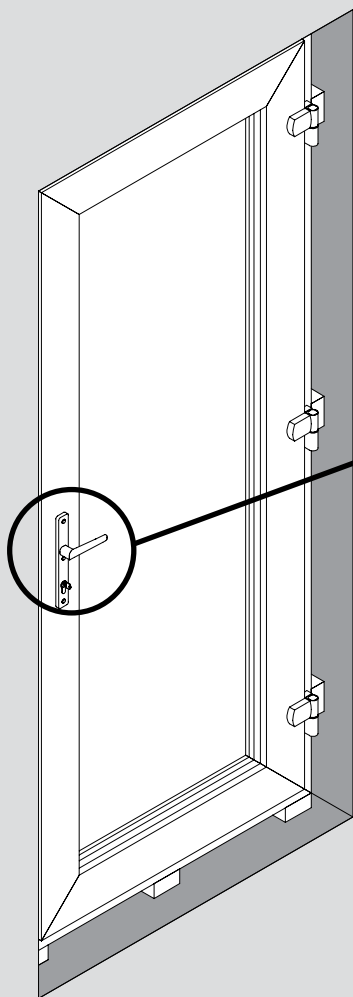
Przekręć klucz, aby zamknąć drzwi

Vrid nyckeln för att låsa dörren

Pasukite raktą, kad užrakintumėte duris

DE Operationen handhaben. Verriegeln
DK Håndter operationer. Låsning
ENG Handle operations. Locking
NO Håndter operasjoner. Låse

PL Obsługa operacji. Zamykający
SE Hantera operationer. Låsning
LT Rankenos veikimas. Užrakinimas



Entsperren
Låser op
Unlocking
Låser opp
Odblokowywanie
Låser upp
Atrakinimas

1

Drehen Sie den Schlüssel, um die Tür zu entriegeln
(Griff in horizontaler Position)

Drej nøglen for at låse døren op
(håndtaget i vandret position)

Turn the key to unlock the door
(handle in horizontal position)

Drei nøkkelen for å låse opp døren
(håndtaket i vannrett stilling)

Obróć klucz, aby odblokować drzwi
(klamka w pozycji poziomej)

Vrid nyckeln för att låsa upp dörren
(håndtaget i horisontellt läge)

Pasukite raktą, kad atrakintumėte duris
(rankena horizontalioje padėtyje)

2

Drücken Sie den Griff

Tryk på håndtaget

Press the handle

Trykk på håndtaket

Naciśnij uchwyt

Tryck på handtaget

Nulenkite rankeną

DE Operationen handhaben. Entsperren

DK Håndter operationer. Låser op

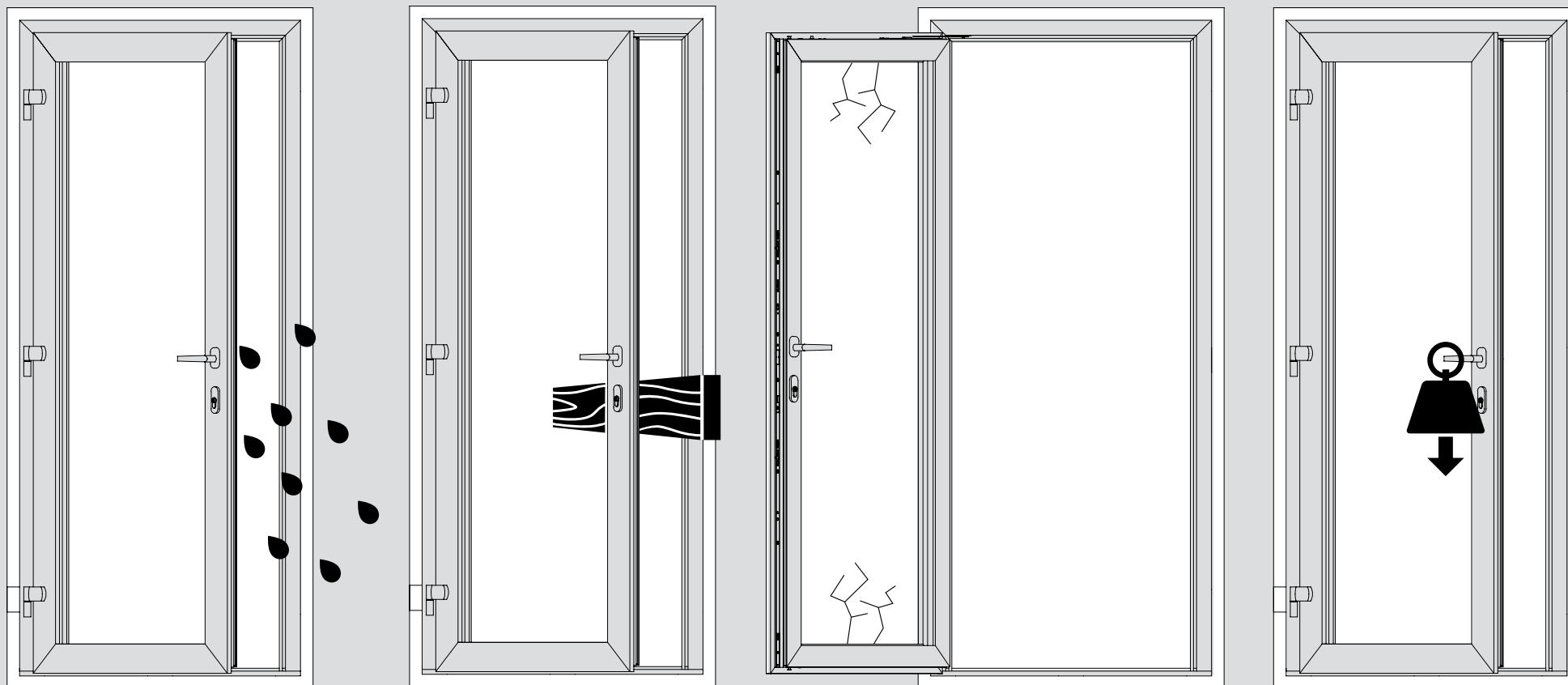
ENG Handle operations. Unlocking

NO Håndter operasjoner. Låser opp

PL Obsługa operacji. Odblokowywanie

SE Hantera operationer. Låser upp

LT Rankenos veikimas. Atrakinimas



Achtung!
 OBS!
 Caution!
 OBS!
 Uwaga!
 Varning!
 Atsargiai!



- DE** Die Garantie ist nur gültig, wenn die Produkte nach dieser Anweisung montiert werden. Alle Illustrationen in dieser Bedienungsanleitung dienen der Darstellung der grundlegenden Montageprinzipien. Einzelne Eigenschaften des bestellten Produkts können von den hier gezeigten Illustrationen abweichen.
- DK** Garantien gælder kun hvis produktet er monteret ifølge brugermanual. Alle billeder i denne brugervejledning viser hovedprincipper ved montage. Komponenter af deres bestilte produkt kan se anderledes ud.
- ENG** The warranty only applies if the product has been installed according to this instruction. All images used in this manual are to show basic installation principles. Individual features of the ordered product may vary.
- NO** Garanti gjelder kun om produktet har blitt montert ifølge disse instruksene. Alle bildene som er brukt i denne håndboken, skal vise grunnleggende monteringsprinsipper. Individuelle egenskaper av det bestilte produktet kan variere.
- PL** Gwarancja obowiązuje tylko wtedy, gdy produkt został zainstalowany zgodnie z niniejszą instrukcją. Na rysunkach niniejszej instrukcji ukazano podstawowe zasady montażu. Wyposażenie zamówionego wyrobu może się różnić.
- SE** Garantien gäller endast om produkten är installerad enligt denna monteringsanvisningen. Alla bilder i denna handbok ska visa grundläggande monteringsprinciper. Beställd produktuppsättning kan variera.
- LT** Garantija taikoma tuo atveju, jei produktai buvo sumontuoti naudojantis šiomis instrukcijomis. Visos šioje vartotojo instrukcijoje naudojamos iliustracijos nurodo pagrindinius montavimo principus. Nestandartinės komplektacijos produktų komponentai gali skirtis nuo pavaizduotų.

Windows built
with care